triton® **Portable Clamping System** SJA 300

SUPERJAWS XXL

Operating and Safety Instructions

Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung

Istruzioni per l'uso e la sicurezza

Instrucciones de uso y de seguridad



www.tritontools.com

Thank you for purchasing this Triton tool. Please read these instructions: they contain information necessary for safe and effective operation of this product. This product has a number of unique features and, even if you are familiar with similar products, reading the instructions will help you get the full benefit of its unique design. Keep these instructions close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

CONTENTS

SPECIFICATIONS

Model No:	SJA300
Clamping range:	0 - 1000mm / 39"
Clamping force:	1 TONNE / 2200 lbs
Clamp travel per stroke:	24mm (1" approx)
Clamping Transmission type:	4 Pawl Teeth
Frame Tube:	25mm / 1"
Maximum load:	250kg / 550lb
Jaw Size:	205 x 80 x 7.5mm / 8 x 3 1/7 x ⅓"
Frame/Body Width:	105mm / 4⅛"
Folded size:	797 x 302 x 325mm / 31⅓ x 11½ x 12½"
Standing area:	1010 x 1060mm / 39¾ x 41¾"
Height:	875mm / 34½"
Weight:	19kg / 42lb

SYMBOLS



Always wear ear, eye and respiratory protection.



Do not use before viewing and understanding the full operating instructions



Instruction warning.



Do not use this product as a step or platform.

GB

KNOW YOUR PRODUCT



1. Moving Jaw Pad
2. Moving Jaw
3. Fixed Jaw Pad
4. Fixed Jaw
5. Front Carry Handle
6. Lock/Unlock Switch
7. Front Leg Lock Indicators
8. Front Legs
9. Front Feet
10. Foot Pedal Lock
11. Foot Pedal
12. Main Body
13. Rear Leg Lock Lever
14. Rear Stability Foot
15. Rear Leg
16. Rear Carry Handle
17. Front Leg Locks

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

c) Keep children and bystanders away while operating a powered tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a powered tool. Do not use a powered tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating a powered tool may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. *Ensure the switch is in the off-position when not operating the tool and make use of other safety features which prevent unintentional starting*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the powered tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary limit the length of time exposed to vibration. Use the figures provided in the specification relating to vibration if provided to calculate the duration and frequency of operating the tool. The 2002/44/EC directive relating to vibration in the workplace may provide useful information even for domestic use of tools. In the first instance of feeling uncomfortable due to vibration STOP using the tool immediately.

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable even with ear protection stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the right level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

3) Tool use and care

a) Maintain tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained tools.*

b) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

c) Use the tool's accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

4) Service

a) Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the tool is maintained.*

ASSEMBLY

SuperJaws requires fitting of the rear handle before use. Fit the Rear Carry Handle (16) to the welded bracket and fasten the handle into position with the bolt and locking knob provided





SETTING UP

SuperJaws is simple to set up, and with a small amount of practice you will find it takes only seconds to master. However, it is important the correct procedure is followed to prevent damage. Read and follow these instructions carefully when setting up this tool.

1. With SuperJaws placed upside down, loosen the Rear Leg Lock Lever (13) and slide the Rear Leg (15) from its stored position in the direction, as shown in Fig 1
2. Pivot the rear leg fully in the direction shown in Fig 2
3. Slide the rear leg into position, as shown in Fig 3, and re-tighten the Rear Leg Lock Lever (13)
4. Pivot the Foot Pedal (11) in the direction shown in Fig 4. It will click into the correct position
5. Pivot the two Front Legs (8), as shown in Fig 5, until both click into position
6. Pivot the Rear Stability Foot (14), as shown in Fig 6, then tighten the lever so it is locked into position
7. Turn over the SuperJaws so it is in the upright position. Check Front Leg Lock Indicators (7) show the lock symbol for both legs as shown in Fig 7 and that the SuperJaws is stable and secure

SuperJaws is now ready to be used. The Front Carry Handle (5) and Rear Carry Handle (16) allow the tool to be moved easily, as shown in Fig 8.

Folding

Folding SuperJaws mainly follows the procedure of setting up, but in reverse.

1. Remove any workpiece from the jaws and ensure the Lock/Unlock Switch (6) is set to the unlock position.
2. Turn SuperJaws upside down
3. Release each of the Front Leg Locks (17) and fold each of the Front Legs (8) down as shown in Fig 9



Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7



Fig.8

GB

4. Press the Foot Pedal Lock (10) so the Foot Pedal (11) can be lowered, as show in Fig 10. The foot pedal secures the two front legs, so should always be lowered after the front legs
5. Release the foot locking lever and pivot the Rear Stability Foot (14) so it is above the Rear Leg (15) when folded down, as shown in Fig 11. When it clicks into the stored position, tighten with the rear stability foot locking lever
6. Loosen the Rear Leg Lock Lever (13) so the Rear Leg (15) can be lowered, then slide into the securing hole, as indicated in Fig 11
7. Tighten the Rear Leg Lock Lever (13)

The SuperJaws is now ready to be transported or stored. The folded rear leg can be used as a handle when carried horizontally. as shown in Fig 12, and the Rear Carry Handle (16) can be used when carried vertically, as shown in Fig 13. When carried horizontally the Rear Carry Handle (16) can be angled to secure the Moving Jaw (2) although the normal carrying angle, as shown in Fig 12, would prevent the moving jaw from moving when transported. SuperJaws can be stored in either orientation

Fig.9


Fig.10


Fig.11


Fig.12


Fig.13


OPERATION

SuperJaws is an incredibly versatile system with an almost unlimited number of uses. The following information only represents a small number of examples of how it can be used.

Basic Operation

Clamping

1. Place the workpiece against the Fixed Jaw Pad (3).
2. Slide the Moving Jaw (2) up against the workpiece as shown by the top arrow in Fig 14. The moving jaw can be moved by hand or by using the Foot Pedal (11)
3. Apply clamping force on the workpiece by sliding down the Lock/Unlock Switch (6) as indicated by the middle arrow in Fig 14
4. Operate the foot pedal by repeatedly pressing down with your foot until the workpiece is clamped sufficiently, see bottom arrow in Fig 14. For some workpieces you may want to clamp loosely initially, to allow adjustment of the position of the workpiece, before clamping completely. Typically you might use a spirit level to check the position of a workpiece before clamping

Warning: Do not exceed 100kg force when operating the foot pedal as the foot pedal mechanism can be damaged. Always operate the foot pedal in a precise, controlled manner.

Fig.14


Fig.15


Releasing

1. Slide up the Lock/Unlock Switch (6) as shown by the middle arrow in Fig 15
2. Apply pressure to the Foot Pedal (11) with the same force as was used to initially clamp the workpiece, whilst also supporting the workpiece until a click is heard (see bottom arrow in Fig 15)
3. Once the click is heard, apply pressure to the foot pedal a little more, then release. The clamping system is now unlocked
4. Slide the Moving Jaw (2) away from the workpiece, as indicated by the top arrow in Fig 15

Notes:

- If clamping on one side of the jaws only, as shown in fig 16, reduce the maximum clamping pressure used to avoid uneven clamping. Alternatively use another workpiece of the same material and size on the other side to prevent the jaw mechanism being warped by uneven pressure
- If necessary, to prevent damage to the surface of the workpiece, use a softer material between the jaw pads and workpiece, for example wood or a layered fabric material
- If the workpiece has sharp edges, you will need to protect the jaw pads, or remove them when clamping
- If you are using SuperJaws indoors, on flooring that could be marked by the combined weight of the SuperJaws and the workpiece, use additional pieces of wood or another material between the feet and the floor, to spread the weight and prevent marking
- The jaw pads have vertical and horizontal grooves that allow for square tube and angled workpieces to be clamped more securely, as shown in Fig 17a and Fig 17b. Fig 17b shows square tube securely clamped in the ideal position for sawing into the corner first
- If the jaw pads become worn, replacement pads are available from your Triton stockist
- The Moving Jaw (2) can be fully removed and re-fitted in reverse, as shown in Fig 18, to allow for clamping level workpieces of 450-1000mm in size.

  Do not try to clamp large, uneven workpieces that may force the moving jaw to bend/warp as it clamps.

  The workpiece should sit level on the top surface between the jaws, as shown in Fig 18b
- When clamping very long or large workpieces that may overbalance SuperJaws, note that the two front feet have individual holes that can be used to secure the feet against a surface with screws or pegs to increase stability, as shown in Fig 19

Ripping a Plank

- When ripping a plank, stop the cut before reaching the jaws
- Remove the workpiece and re-clamp with sufficient amount of the cut beyond the jaws, so that you can drop in your saw to recommence the cut
- Before clamping, insert a spacer which is slightly thicker than your saw cut, at the jaw area, to keep the cut open, as indicated in Fig 20b


Fig.16


Fig.17a


Fig.17b


Fig.18a


Fig.18b


Fig.19


Fig.20a


Fig.20b


Fig.21a


Fig.21b

GB

Bending and shaping

Fig.21c



- SuperJaws is fully capable of being used as a vice to bend and shape materials. The top surface of the fixed front jaw is sufficiently strong enough to be used with small to medium hammers, as shown in Fig 21a and Fig 21b
- 1 ton of clamping force allows the jaws to be used as a press to flatten a workpiece, as shown in Fig 21c

Note: Where necessary, remove the jaw pads to protect them from damage. Do not use excessive force when using a hammer to impact material, as the fixed front jaw is only suitable for light use in these circumstances

Warning: Never impact the Moving Jaw (2) with a hammer as the jaw and clamping mechanism could be damaged

Outdoor Use

- SuperJaws is ideal for outdoor use. The new improved foot on the rear leg reduces the chance of the rear leg submerging into soft ground, and the greater load capacity allows larger workpieces to be clamped. However it is still possible that you may need to place boards below each foot and the ground, especially if you are using SuperJaws to its maximum load capacity, or if the ground is very soft
- If SuperJaws gets wet it is important to dry the tool to prevent corrosion. Also re-apply any oil or grease that may have been affected by rain

Bicycles

- SuperJaws is ideal for clamping bicycles during repair and maintenance, and will hold the bicycle securely at the required height. However, modern bicycle frames need careful consideration before clamping. Carbon fibre frames are very easy to damage and should not be clamped. Steel bicycle frames are possible to clamp, so long as the clamping is applied carefully and slowly. Ideally, for any frame, the best solution is to fit an old seat post to the frame and clamp the seat post instead, to prevent the frame being damaged

Note: Clamp so the weight of the bicycle is dispersed evenly across SuperJaws. Bicycles are considerably heavier at the back than at the front

Additional Uses

There are many additional uses for SuperJaws which are not featured in this manual. Whatever the use, it is important to heed the following:

- Always check that SuperJaws XXL is correctly assembled before use
- Do not overload SuperJaws beyond 250kg
- Make sure the workpiece is correctly balanced
- Do not exert too much force on the workpiece while clamping
- Do not use clamping force beyond 1000kg; only clamp to the required force
- Do not use this product as a step or for building work platforms for people

SERVICE & MAINTENANCE

Contact your Triton stockist for replacement jaw pads. These are easily replaced with basic tools.

Basic maintenance of this product should ensure a long working life. Please note:

- Depending on the type of use, it is quite likely this product will receive scratches and marks that will remove paint and result in corrosion over time. Check for corrosion and treat if necessary. Some disassembly may be required to check thoroughly, such as the underside of the moving jaw. Always dry SuperJaws if it gets wet, particularly on any exposed metal surfaces
- Lubricant or grease may be required from time to time, but always apply it in moderation and never apply lubricant if it will affect the way the product operates. Any mechanism should only be lubricated with a light spray lubricant which cannot affect the way it operates
- If SuperJaws becomes damaged or corroded, and requires major repair, such as welding, you can no longer rely on the given figures for clamping force or load capacity. Under these circumstances, SuperJaws should be replaced immediately, as this level of repair will void the guarantee

OPTIONAL ACCESSORIES

Fig.22



Fig.23



SJAEB – SuperJaws XXL Extension Bars
Accessory pack with two 600mm extension bars for mounting supports

SJABC – SuperJaws XXL Bar Clamps
Accessory pack with two bar clamps to secure extension bars

SJASS – SuperJaws XXL Standard Side Support
Height adjustable side support with low friction surface

SJARD – SuperJaws XXL Roller Support
Height adjustable roller support with swing around bar stop

SJAEB



SJABC



SJASS



SJARD



How to fit accessories;

1. Remove the Phillips screws from the plastic end caps (as shown in fig 24) of an extension bar and remove the end caps. If you only intend to add a support to one side and are not using bar clamps you only have to remove one plastic end piece
2. Fit an extension bar through the required triangular slot in SuperJaw's frame to the position where the workpiece requires support
3. If required, fit a bar clamp on each exposed side of the extension bar and slide it down so it is in contact with the frame. Rotate the securing clamp lever of the support so there is sufficient play to lock the clamp lever (see fig 25). Tighten both bar clamps with the clamping lever so the extension bar is secure in position for use as shown in fig 26

Note: The friction fitting through the frame may be satisfactory without use of the bar clamps.

Note: The use of bar clamps ensures no movement of the extension bar, which may be required, especially if the support needs to be positioned precisely under the workpiece.

Fig.24



Fig.25

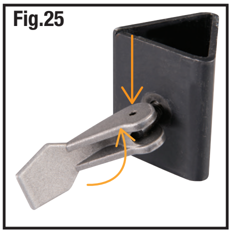


Fig.26



GB

4. Fit either the roller support (as shown in Fig 22) or standard support (as shown in Fig 23) to the correct side of the extension bar
5. Rotate the securing clamp lever of the support so there is sufficient play to lock the clamp lever and secure the support in place on the extension bar
6. Adjust the height of the support by rotating the securing clamp lever and adjusting the height, then tighten at the required height position
7. Re-fit plastic end pieces to the extension bar if required, and re-fit the Phillips screw in each end. The plastic end pieces prevent supports from coming off the extension bar, and also cover the metal ends

Note: The extension bars can be used without use of the plastic end caps, which means it will not be necessary to carry a Phillips screwdriver with Superjaws.

Caution: The extension bars and supports are not rated to the same 250kg capacity as SuperJaw's frame. Do not overload the extension bars. For heavy workpieces ensure the weight is centralised on the main frame of SuperJaw. If necessary, move the support closer to the frame on the extension bar. Use multiple extension bars and supports when extra strength is required.

Notes:

- It is advisable, when using larger workpieces, or where the supports need to be at a measured distance , to always use bar clamps to prevent the extension bars from moving
- Fit the roller support the correct way to allow the bar stop to come up correctly behind the roller during use, as shown in Fig 22
- Make sure SuperJaws does not become unbalanced with the accessories fitted. If necessary, secure the feet of SuperJaws to a surface using the holes in the front feet, as shown in Fig 19
- If the central pin (as indicated in fig 25) in a securing clamp lever comes loose, unlock the securing clamp and unscrew the clamp so the pin can be re-fitted correctly. Do not try to use the clamp if the pin is not correctly fitted in the lever
- The clamping mechanism position can be moved to an alternative side of the extension bar, which may make it easier to clamp and unclamp, depending on use and workpiece
- Always remove accessories before folding and transporting SuperJaws

Check with your Triton stockist for other accessories for SuperJaws

WARRANTY

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

PURCHASE RECORD

Date of Purchase: ___ / ___ / ____

Model: SJA300

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

GB

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.
Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten
Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

INHOUD

SPECIFICATIES

Serie nr.:	SJA300
Klembereik:	0-1000 mm
Klemkracht:	1 ton / 2200 lbs
Pedaal slagafstand:	24 mm
Klemtransmissietype:	4 tanden
Frame buis:	25 mm
Maximale last:	250 kg
Kaak grootte:	205 x 80 x 7,5 mm
Frame/systeem breedte:	105 mm
Afmeting ingeklapt:	797 x 302 x 325 mm
Sta oppervlak:	1010 x 1060 mm
Hoogte:	875 mm
Gewicht:	19 kg

NL

ALGEMENE VEILIGHEID

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften.** *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

1) Veiligheid in de werkruimte

a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** *Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*

b) **Gebruik het gereedschap niet in explosieve atmosferen, als in de aanwezigheid van vlam bare vloeistoffen, gassen en stof.**

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** *Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*

b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.**

c) **Voorkom onopzettelijk starten.** *Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat wanneer het gereedschap niet gebruikt wordt en maak gebruik van andere voorzorgsmaatregelen om onopzettelijk starten te voorkomen*

d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*

e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*

g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** *Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.*

WAARSCHUWING: Bloodstelling aan trilling kan leiden tot gevoelloosheid, tintelen en verminderde grip bekwaamheid. Op de lange termijn kan het leiden tot chronische condities. Limiteer de lengte van blootstelling aan trilling. Gebruik de gegevens in de specificaties van het gereedschap om de gebruiksduur en –frequentie te berekenen. De 2002/44-EEG richtlijn met betrekking tot trilling in de werkruimte bevat mogelijk bruikbare informatie. Bij een oncomfortabel gebruik ten gevolge van trilling stopt u onmiddellijk met het gebruik van het gereedschap

WAARSCHUWING: Wanneer het geluidsniveau boven de 85 dB(A) reikt is het dragen van gehoorbescherming een must. Wanneer geluidsniveaus, zelfs tijdens het dragen van gehoorbescherming, oncomfortabel hoog zijn, stop dan met het gebruiken van het gereedschap en controleer of het juiste dempingsniveau gegeven wordt

3) Gebruik en verzorging

a) **Het onderhouden van gereedschap. Controleer op een verkeerde uitlijning of binden van bewegende onderdelen, beschadiging aan onderdelen en andere condities wat het gebruik beïnvloed. In geval van beschadiging, vervangt u het gereedschap onmiddellijk.** *Vele ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap*

b) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*

c) **Gebruik de accessoires in overeenstemming met deze instructies, waarbij rekening gehouden wordt met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** *Het gebruik van het gereedschap voor taken, anders dan waarvoor het bestemd is, kan resulteren in gevaarlijke situaties*

4) Onderhoud

a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.**

NL

SYMBOLEN



Draag te allen tijde oog-, oor- en mondbescherming



Instructie waarschuwing



Gebruik het product niet voordat u alle instructies gelezen hebt en begrijpt



Gebruik dit product niet als trap of sta platform

ONDERDELENLIJST

1. Bewegend kaakpaneel
2. Bewegende kaak
3. Vast kaakpaneel
4. Vaste kaak
5. Voordraaghandvat
6. Vergrendel/ontgrendelschakelaar
7. Voorpoot vergrendelindicatoren
8. Voorpoten
9. Voorvoeten
10. Voetpedaalvergrendeling
11. Voetpedaal
12. Frame
13. Achterpoot vergrendelhendel
14. Achter stabilisatievoet
15. Achterpoot
16. Achter draaghandvat
17. Voorpootvergrendelingen

MONTAGE

De Superjaws XXL vereist allereerst de bevestiging van het achterste draaghandvat. Bevestig het achterste handvat (16) met behulp van de inbegrepen bout en vergrendelmoer op de gelaste beugel.





OPZET

De Superjaws is erg gemakkelijk op te zetten, met wat oefening duurt het slechts enkele seconden om dit onder de knie te krijgen. Het is uitermate belangrijk dat deze procedure juist wordt uitgevoerd om schade te voorkomen. Lees de instructies door en volg deze nauwkeurig op.

1. Plaats de Superjaws ondersteboven neer, draai de achterpoot vergrendelhendel (13) los en schuif de achterpoot (15) uit de opbergpositie in de richting als afgebeeld in Fig. 1
2. Klap de achterpoot als afgebeeld in Fig. 2 volledig uit
3. Schuif de poot als afgebeeld in Fig. 3 in positie en draai de achterpoot vergrendelhendel vast
4. Klap het voetpedaal (11) als afgebeeld in Fig. 4 uit. Het pedaal klikt in positie
5. Klap de voorpoten (8) als afgebeeld in Fig. 5 uit, tot beiden in positie klikken
6. Kantel de stabilisatievoet (14) als afgebeeld in Fig. 6 en draai de hendel vast zodat de voet in positie vergrendeld is
7. Draai de Superjaws om. Check of de voorpoot vergrendelindicatoren (7) op beide poten het vergrendelsymbool afbeelden als afgebeeld in Fig. 7.

De Superjaws is nu klaar voor gebruik. De beide draaghandvaten (5 + 16) maken het gemakkelijk verplaatsen van de Superjaws mogelijk. Zie Fig. 8.

Inklappen

Voor het inklappen van de Superjaws volgt u het opzet stappenplan in omgekeerde volgorde op.

1. Verwijder het werkstuk uit de kaken en zorg ervoor dat de vergrendel/ontgrendelschakelaar (6) op de ontgrendelstand staat
2. Draai en zet de Superjaws ondersteboven neer
3. Ontgrendel alle voorpootvergrendelingen (17) en klap de poten (8) als afgebeeld in Fig. 9 in



Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7



Fig.8

NL

4. Druk de voetpedaalvergrendeling (10) in zodat het voetpedaal (11) ingeklapt kan worden, als afgebeeld in Fig. 10. Het pedaal vergrendelt de voorpoten, waardoor het na de voorpoten uitgeklapt hoort te worden
5. Laat de vergrendelhendel los en kantel de achter stabilisatievoet (14) zodat deze boven de achterpoot (15) valt wanneer deze is ingeklapt, als afgebeeld in Fig. 11. Wanneer de poot in opbergpositie klikt, vergrendelt u de achterpoot vergrendelhendel
6. Draai de achterpoot vergrendelhendel (13) los zodat de achterpoot (15) verlaagd kan worden en schuif de poot in het vergrendel gat als afgebeeld in Fig. 11
7. Draai de achterpoot vergrendelhendel (13) weer vast

De SuperJaws is nu klaar voor transport of opberging. De ingeklapte achterpoot kan gebruikt worden als handvat bij het horizontaal dragen, als afgebeeld in Fig. 12, en het achterste draaghandvat (16) kan gebruikt worden bij het verticaal dragen, als afgebeeld in Fig. 13. Bij het horizontaal dragen kan het achterste draaghandvat (16) gedraaid worden om de bewegende kaak (2) te vergrendelen. De normale handvatpositie, als afgebeeld in Fig. 12, voorkomt het bewegen van de kaak eveneens. De SuperJaws kan in beide vormen opgeborgen worden


Fig.9


Fig.10


Fig.11


Fig.12


Fig.13

GEBRUIK

De SuperJaws is een ongelofelijk veelzijdig systeem. De volgende informatie geeft slechts een aantal gebruiksvoorbeelden.

Basisgebruik

Klemmen

1. Plaats het werkstuk tegen het vaste kaakpaneel (3)
2. Schuif de bewegende kaak (2) tegen het werkstuk aan als afgebeeld door de bovenste pijl in Fig. 14. De bewegende kaak kan met zowel uw hand als het voetpedaal (11) verplaatst worden
3. Oefen druk op het werkstuk uit door de vergrendel/ontgrendelschakelaar (6) omlaag te klikken als afgebeeld door de middelste pijl in Fig. 14
4. Pomp het pedaal herhaaldelijk naar beneden tot het werkstuk stevig is vastgeklemd als afgebeeld door de onderste pijl in Fig. 14. Sommige werkstukken vereisen mogelijk een lichte beginklemming voor een mogelijke positieverandering voordat het werkstuk stevig wordt vastgeklemd.

Waarschuwing: Overschrijdt 100 kg klemkracht bij het gebruik van het voetpedaal niet. Het mechanisme raakt bij de overschrijding mogelijk beschadigd. Bedien het voetpedaal op een nauwkeurige en gecontroleerde manier.


Fig.14


Fig.15

Verlossing

1. Klik de vergrendel/ontgrendelschakelaar (6) omhoog als afgebeeld door de middelste pijl in Fig. 15
2. Oefen druk op het voetpedaal (11) uit met dezelfde kracht als bij het klemmen van het werkstuk, en ondersteun het werkstuk tot een klik hoorbaar is (zie onderste pijl in Fig. 15)
3. Wanneer klik luidt, oefent u iets meer druk op het pedaal uit voordat deze losgelaten wordt. Het klemsysteem is nu ontgrendeld
4. Schuif de bewegende kaak (2) van het werkstuk af als afgebeeld door de bovenste pijl in Fig. 15

Opmerkingen:

- Verminder bij het klemmen aan één zijde van de kaken de klem druk, om ongelijke klemming te voorkomen. Als alternatief gebruikt u een werkstuk van het zelfde materiaal, met dezelfde afmetingen aan de andere zijde van de kaken
- Gebruik wanneer nodig een zacht materiaal tussen het werkstuk en de kaken om beschadiging aan het oppervlak te voorkomen
- Wanneer het werkstukoppervlak voorzien van scherpe randen, hoort u de kaakpanelen tijdens het klemmen te beschermen of af te nemen
- Bij het gebruik binnen op een markeerbare vloer door het gecombineerde gewicht van de SuperJaws en het werkstuk, gebruikt u een beschermend materiaal tussen de vloer en de poten om het gewicht te verspreiden en markering te voorkomen
- De kaakpanelen zijn voorzien van horizontale en verticale groeven, voor het klemmen van vierkante buizen en gehoekte werkstukken, als afgebeeld in Fig. 17a en 17b. In Fig. 17b ziet u de ideal klempositie voor het zagen van voerkante buizen
- Wanneer de klempanelen versleten zijn, vervangt u deze met nieuwe panelen, verkrijgbaar bij uw Triton handelaar
- De bewegende kaak (2) kan volledig afgenomen worden en omgekeerd worden als afgebeeld in Fig. 18 voor het vergroten van de klemcapaciteit van 450 mm tot 1000 mm. Klem geen grote werkstukken die de kaken mogelijk vervormen. Het werkstuk hoort vlak tussen de kaken te liggen als afgebeeld in Fig. 18b
- Grote/lange werkstukken over balanceren de SuperJaws mogelijk. De voorpoten, voorzien van individuele gaten, zijn mogelijk op de ondergrond te bevestigen met behulp van schroeven of pennen als afgebeeld in Fig. 19

Zagen van planken

- Bij het zagen van planken stopt u de snede voordat de kaken bereikt worden
- Haal het werkstuk uit de SuperJaws en klem zo vast dat de zaag in de snede valt en de zaagsnede afgemaakt kan worden
- Stop een afstandsstuk, dikker dan de zaagsnede, in de zaaggleuf tussen de kaken zodat de zaaggleuf behouden wordt voor het invallen van cirkelzaagblad. Zie Fig. 20b

Buigen en vormen

- De SuperJaws is te gebruiken als bankschroef voor het buigen en vormen van materialen. De bovenzijde van de vaste kaak is sterk genoeg voor het opvangen van slagen van kleine tot middel grote hamers, als afgebeeld in Fig. 21a en Fig. 21b.


Fig.16


Fig.17a


Fig.17b


Fig.18a


Fig.18b


Fig.19


Fig.20a


Fig.20b


Fig.21a


Fig.21b

NL

- Met de 1 ton klemkracht zijn de kaken geschikt voor het platdrukken van een werkstuk, als afgebeeld in Fig. 21c.

Fig.21c



Let op: Wanneer nodig kunnen de kaakpanelen afgenomen worden om deze te beschermen tegen beschadigingen. Gebruik geen overmatige kracht bij het gebruik van een hamer, de voorste kaak is enkel bestand tegen licht gebruik in deze omstandigheden

Waarschuwing: -Belast de bewegende kaak niet met een hamer. De kaak en het klemsysteem raken zo mogelijk beschadigd

- Waarschuwing: -Belast de bewegende kaak niet met een hamer. De kaak en het klemsysteem raken zo mogelijk beschadigd

Buiten gebruik

- De SuperJaws is ideaal voor buiten gebruik. De verbeterde voet op de achterste poot vermindert de ingang van de poot in een zachte ondergrond en vergroot de lastcapaciteit. Het plaatsen van platen onder de poten op een zachte ondergrond is mogelijk nog steeds een vereiste
- Droog de SuperJaws wanneer nat goed af om roestvorming tegen te gaan. Smeer de bewegende delen in wanneer aangetast door de regen

Fietsen

- De SuperJaws is ideaal voor het klemmen van fietsen voor het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden. Klem moderne fietsframes voorzichtig vast. Carbon frames zijn erg gemakkelijk te beschadigen en mogelijk niet geklemd worden. Stalen frames mogen langzaam en voorzichtig geklemd worden. De beste oplossing is het monteren van een oud zadelframe en deze in plaats van het fietsframe vast te klemmen.
- Let op: Zorg ervoor dat het gewicht van het fietsframe juist over de klem verdeeld wordt. De achterste helft van een fiets is aanzienlijk zwaarder dan de voorste helft.

Bijkomende gebruikswijzen

- Er zijn vele bijkomende gebruikswijzen die niet in deze handleiding beschreven zijn. Neem de volgende punten bij elke gebruikswijze in acht:
- Zorg ervoor dat de SuperJaws juist is samengesteld
- Overschrijdt de 250 kg lastcapaciteit niet
- Zorg ervoor dat het werkstuk juist is gebalanceerd
- Oefen niet te veel druk op het werkstuk uit
- Overschrijdt de 1000 kg klemkracht niet
- Gebruik de SuperJaws niet als trap of sta platform

SERVICE EN ONDERHOUD

Neem contact op met uw Triton handelaar voor vervangende kaakpanelen. De kaakpanelen zijn erg gemakkelijk te vervangen met standaard gereedschappen. Het onderhouden van gereedschap resulteert in een maximale gebruiksduur. Let op:

- De SuperJaws eindigt hoogstwaarschijnlijk met een grote hoeveelheid krassen, afhankelijk van de gebruikswijze. Check voor roest. Het is mogelijk vereist de SuperJaws lichtelijk te demonteren voor een grondige check
- De SuperJaws vereist mogelijk een regelmatige smering. Smeer niet wanneer de werking van het product aangetast wordt
- Wanneer de SuperJaws XXL beschadigd en/of extreem verroest is en grote reparatie als lassen vereist, zijn de kracht- en laadcapaciteit niet meer betrouwbaar. De SuperJaws horen vervangen te worden, waar deze hoge reparatiegraad niet onder de garantie valt

OPTIONELE ACCESSOIRES

Fig.22



Fig.23



SJAEB – SuperJaws XXL verlengarmen

Twee 600 mm lange verlengarmen voor montageondersteuning

SJABC – SuperJaws armklemmen

Twee armklemmen voor het vergrendelen van de verlengarmen

SJASS – SuperJaws XXL standaard steun

In hoogte verstelbare zijsteun met lage wrijving oppervlak

SJARD – SuperJaws XXL rolsteun

In hoogte verstelbare rolsteun met armstop

SJAEB



SJABC



SJASS



SJARD



Het bevestigen van de accessoires:

1. Verwijder de kruiskopschroef van het plastic deel op elk uiteinde van de arm en neem de plastic delen van de arm. Wanneer u enkel één zijde van het werkstuk ondersteund zonder het gebruik van de armklemmen, verwijdert u enkel één plastic eindstuk.
2. Plaats een verlengarm door de geschikte driehoek in het frame van SuperJaws, waar het werkstuk ondersteuning vereist.
3. Wanneer vereist klemt u een armklem op elke zichtbare zijde van de verlengarm. Schuif de klem tegen het frame. Roteer de vergrendelklemhendel van de steun en creëer een efficiënte ruimte voor het vergrendelen van de klemhendel (zie Fig. 25). Vergrendel de armklemmen met de hendel voor gebruik in plaats als afgebeeld in Fig. 26.

Let op: De frictie tussen verlengarm en frame is mogelijk voldoende zonder het gebruik van de klemmen

Let op: Wanneer de arm nauwkeurig on der het werkstuk gepositioneerd moet worden, is het gebruik van de klemmen aangeraden

Fig.24



Fig.25

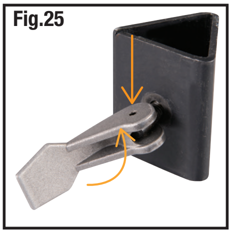


Fig.26



NL

4. Bevestig de rolsteun (als afgebeeld in Fig. 22) of de standaard steun (als afgebeeld in Fig. 23) aan de juiste zijde van de verlengarm.
5. Vergrendel de steun met behulp van de vergrendelhendel op de verlengarm.
6. Verstel de hoogte van de steun en vergrendel deze met de hendel in plaats.
7. Plaats de plastic eindstukken wanneer vereist terug op de verlengarmen en draai de vast. De eindstukken voorkomen de afgang van verlengarmen en beschermen de metalen uiteinden.

Let op: De verlengarmen zijn zonder het gebruik van de plastic eindstukken te gebruiken waardoor het dragen van een kruiskopschroevendraaier bij de SuperJaws overbodig is

Waarschuwing: De verlengarmen en steunen hebben niet dezelfde 250 kg lastcapaciteit als de SuperJaws. Overbelast de verlengarmen niet. Bij het ondersteunen van zware werkstukken hoort de last op het SuperJaws frame gecentraliseerd te worden. Plaats de steun wanneer vereist dichter bij het frame op de verlengarm. Maak gebruik van meerdere verlengarmen en steunen wanneer extra steun vereist is

Opmerkingen:

- Bij het hanteren van grotere werkstukken en wanneer de steunen op een exacte afstand geplaatst moeten worden is het gebruik van armklemmen aangeraden om de beweging van de verlengarmen te voorkomen.
- Bevestig de rolsteun als afgebeeld in Fig. 22, zodat de armstop tijdens gebruik direct achter de roller valt.
- Houdt de SuperJaws te allen tijde in balans. De poten kunnen wanneer nodig in de grond vergrendeld worden als afgebeeld in Fig. 19.
- Wanneer de pin in de klem los raakt, ontkoppeld u de klem en schroeft u deze los zodat de pin juist bevestigd kan worden. Gebruik de klem niet wanneer de pin onjuist in de hendel zit.
- De positie van het klemmechanisme kan veranderd worden, wat het klemmen mogelijk gemakkelijker maakt
- Verwijder het accessoire voordat u de SuperJaws inklapt

Neem contact op met uw Triton handelaar voor andere SuperJaws XXL accessoires

GARANTIE

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.
Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

AANKOOPGEGEVENS

Datum van aankoop: ___ / ___ / ____
Model: SJA300
Serienummer: ____________________

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

*Registreer uw product binnen 30 dagen online.

Algemene voorwaarden zijn van toepassing.

Dit heeft geen invloed op up wettelijke rechten.

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.
Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle No :	SJA300
Longueur de serrage :	0- 1000 mm
Force de serrage :	1 tonne / 2200 lbs
Déplacement de la mâchoire :	24 mm / pression
Type de serrage :	par cliquet à 4 dents
Acier tubulaire :	25 mm
Charge maximale :	250 kg
Taille des mâchoires :	205 x 80 x 7,5 mm
Largeur du châssis :	105 mm
Dimension plié :	797 x 302 x 325 mm
Surface occupée (déplié):	1010 x 1060 mm
Hauteur :	875 mm
Poids :	19 kg

F

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. *Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.*

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

1) Sécurité sur la zone de travail

a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** *Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.*

b) **Ne pas utiliser d'outils dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**

c) **Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** *Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil*.

2) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilent et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.*

b) **Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire. Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.**

c) **Eviter tout démarrage accidentel ou intempestif.** *S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt lorsque l'appareil n'est utilisé.*

d) **Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil en marche.** *Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques*

e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.**

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation**

g) **Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.**

ATTENTION : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations d'un outil peut engendrer la perte de sens du toucher, des engourdissements, picotements et réduire la préhension de l'appareil. Des expositions prolongées peuvent engendrer l'apparition chronique de ces symptômes. Si nécessaire, réduisez le temps d'utilisation de l'outil. Utilisez les cas de figure avec les caractéristiques relatives aux vibrations, si données, pour calculer la durée et la fréquence de l'utilisation de l'appareil. Les normes directives 2002/44/CE relatives aux vibrations sur le lieu de travail peuvent fournir des informations pratiques même pour un usage domestique. Si dans un premier temps vous commencez à sentir inconfortable à cause des vibrations, ARRÊTER immédiatement l'utilisation de l'appareil.

ATTENTION : Toujours porter des protections auditives lorsque le niveau sonore excède 85 dB(A) et limiter le temps d'exposition. Si les niveaux sonores ne sont pas assez atténués avec un casque anti-bruit arrêter l'utilisation de l'appareil, et vérifiez bien que la protection sonore soit bien appropriée par rapport au niveau sonore.

3) Utilisation et entretien des appareils

a) **Entretien des appareils. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** *De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien d'un outil.*

b) **Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.*

c) **Utiliser l'appareil, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *Toute utilisation d'un appareil autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.*

4) Révision

a) **Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

F

SYMBOLES



Toujours porter des lunettes de protection, masque respiratoire et protections antibruit.



Ne pas utiliser avant d'avoir pris pleinement connaissance des instructions d'utilisation.



Avertissement



Ne pas utiliser ce produit comme marchepied, ou plate-forme

NOMENCLATURE

1. Mordache de la mâchoire coulissante
2. Mâchoire coulissante
3. Mordache de la mâchoire fixe
4. Mâchoire fixe
5. Poignée avant
6. Commutateur de verrouillage
7. Indicateurs de la fixation des pattes avant
8. Pattes avant
9. Pieds avant
10. Blocage de la pédale
11. Pédale de serrage
12. Corps
13. Levier de verrouillage de la patte arrière
14. Pied stabilisateur de la patte arrière
15. Patte arrière
16. Poignée arrière
17. Verrouillage des pattes avant

ASSEMBLAGE

Avant d’utiliser le SuperJaws XXL, fixez la poignée arrière (16) sur les supports soudés à l’arrière du châssis en utilisant les boulons et la molette de verrouillage fournie.





MONTAGE

Monter le SuperJaws XXL est une opération simple, qui demande peu de pratique. Seules quelques secondes vous suffiront pour maitriser le montage.

1. Avec le SuperJaws placé à l’envers sur le sol, desserrez le levier de verrouillage de la patte arrière (13) et sortez le pied arrière de sa position de rangement. Voir Fig.1.
2. Dégagez le pied de la structure avant en le faisant pivoter.
3. Dépliez-le complètement puis soulevez-le et insérez-le complètement dans son logement situé à l’arrière. Voir Fig. 3. Puis resserrez le levier (13).
4. Dépliez la pédale de serrage (11) jusqu’à ce qu’elle s’enclenche en position avec un « clic ». Voir Fig.4.
5. Dépliez les pattes avant (8) au maximum jusqu’à ce qu’elles s’enclenchent en position avec un « clic ». Voir Fig.5
6. Dépliez et fixez le pied stabilisateur de la patte arrière (14), comme indiqué sur la Fig. 6, puis resserrez le levier pour assurer sa fixation
7. Retournez le SuperJaws XXL dans sa position. Vérifiez que les indicateurs de fixations des pattes avant montrent bien que les pattes soient bien sécurisées. Voir Fig.7. Assurez-vous que le SuperJaws soit également bien stable.

Le SuperJaws est maintenant prêt à être utilisé. Les poignées avant et arrière permettent de déplacer l’outil facilement, comme indiqué sur la Fig. 8.


Fig.1


Fig.2


Fig.3


Fig.4


Fig.5


Fig.6



Fig.7


Fig.8

F

Replier le SuperJaws

Pour replier le SuperJaws XXL, effectuez les étapes ci-dessus mais dans le sens inverse.

1. Enlevez toute pièce de travail des mâchoires et mettre le commutateur de verrouillage dans la position ‘’déverrouillé”
2. Retournez le SuperJaws à l’envers
3. Débloquez le verrouillage des pattes avant (17)
4. Appuyez sur le blocage de la pédale (10) afin de pouvoir abaisser la pédale. Voir Fig.10. La pédale maintient les deux pattes avant lorsqu’elles sont abaissées, par conséquent, toujours abaisser complètement la pédale après les pattes avant.
5. Relâchez le levier et faites pivoter le pied stabilisateur (14) pour qu’il soit au-dessus de la patte arrière repliée. Voir Fig. 11. Le pied sera correctement replié au moment du « clic ». Resserrez le levier.
6. Desserrez le levier de verrouillage de la patte arrière, de façon à ce qu’elle s’abaisse, et qu’elle puisse glisser dans la fente de rangement. Voir Fig.11.
7. Resserrez le levier de verrouillage de la patte arrière (13).


Fig.9


Fig.10


Fig.11


Fig.12


Fig.13

Le SuperJaws est maintenant prêt à être rangé ou transporté. La patte arrière pliée peut servir de poignée pour un transport horizontal du SuperJaws, et la poignée arrière (16) peut être utilisée pour un transport vertical, comme indiqué sur la Fig.13. Lors d’un transport horizontal, la poignée arrière (16) peut être inclinée pour maintenir la mâchoire coulissant, bien que dans un transport horizontal normal, la mâchoire coulissante est bien sécurisée. Le SuperJaws peut être rangé dans les deux positions.

UTILISATION

Le SuperJaws XXL possède une incroyable polyvalence d’utilisation. Les informations suivantes ne donnent que quelques exemples d’utilisation

Utilisation simple

Serrage

1. Placez la pièce de travail contre la mordache de la mâchoire fixe (3).
2. Posez la mâchoire coulissante sur la pièce de travail, comme indiqué avec la flèche du haut de la Fig.14. La mâchoire coulissante peut être soit déplacée manuellement ou en actionnant la pédale (11).
3. Activez la force de serrage en abaissant le commutateur de verrouillage, comme indiqué par la flèche du milieu de la Fig.14.
4. Actionnez la pédale jusqu’à ce que la pièce de travail soit suffisamment maintenue. Voir la flèche du bas de la Fig.14. Pour certaine pièce, il est préférable de ne pas trop serrer au départ pour pouvoir ajuster la position de la pièce de travail avant de serrer complètement.

F


Fig.14


Fig.15

Attention : La force de serrage ne doit pas excéder 1000 kg en serrant avec la pédale, car cela pourrait endommager le mécanisme de serrage.

Desserrer

1. Remonter le commutateur (6) vers le haut. Voir Fig.15
2. Appuyez sur la pédale avec la même force utilisée pour serrer la pièce de travail. Maintenez la pièce de travail jusqu’à ce que vous entendiez un « clic ». Voir Fig.15
3. Une fois le clic entendu, exercez un peu plus de pression sur la pédale, puis relâchez. Le système de serrage est maintenant desserré.
4. Déplacez la mâchoire coulissante comme indiqué sur la Fig.15

Remarques :

- Si vous effectuez un serrage sur un côté seulement de la mâchoire, comme indiqué sur la Fig.16, réduisez la force maximale de serrage pour éviter un serrage inégalement réparti. En contrepartie, utilisez une autre pièce de travail identique de l'autre côté, pour éviter que le système de serrage de se tordre à cause d'un serrage mal réparti.
- Si nécessaire, pour éviter d'abîmer la surface de la pièce de travail, utilisez des mordaches en matériau souple ou des matériaux comme du bois ou du tissu.
- Si la pièce de travail à des bords tranchants, protégez les mordaches ou retirez-les pour le serrage.
- Si vous utilisez le SuperJaws XXL à l'intérieur, pensez à protéger la surface du sol au niveau des pieds pour éviter de laisser des marques.
- Les mordaches possèdent des rainures verticales et horizontales afin de serrer en toute sécurité des tubes carrés ou des pièces de travail présentant des angles. Voir Fig.17a et 17b. Fig.17b montre comment positionner correctement un tube carré pour pouvoir le scier.
- Si les mordaches sont usées, des mordaches de rechange sont disponibles chez votre revendeur Triton.
- La mâchoire coulissante peut-être entièrement enlevée et remise dans le sens inverse, comme indiqué sur la Fig.18 pour permettre le serrage de pièce de 450 à 1000 mm. N'essayez pas de serrer des pièces larges et de forme irrégulière, ce qui pourrait tordre la mâchoire coulissante. La pièce de travail doit être posée de niveau entre les mâchoires. Voir Fig.18.
- Lorsque vous serrez de larges ou de longues pièces qui peuvent déséquilibrer le SuperJaws XXL, vous pouvez fixer les pieds avec des vis par les trous de fixation pour plus de stabilité sur le sol. Voir Fig.19 .

Refente d'une planche

- Lors d'une refente, arrêtez la coupe avant d'arriver sur les mâchoires. Par conséquent, déplacez la planche et resserrez de façon à pouvoir replacer la scie et recommencer la coupe.
- Avant de resserrer, insérez une entretoise légèrement plus épaisse que la lame de scie, au niveau des mâchoires, pour garder la coupe ouverte, comme indiqué sur la Fig.20b

Plier et donner forme

- Le SuperJaws XXL peut être également utilisé comme étau pour plier ou donner forme aux matériaux. Le haut de la surface de la mâchoire fixe est suffisamment robuste pour l'utilisation d'un marteau de petite à moyenne taille, comme montré sur la Fig.21a et 21b.


Fig.16


Fig.17a


Fig.17b


Fig.18a


Fig.18b


Fig.19

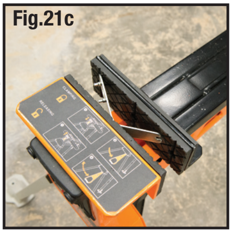

Fig.20a


Fig.20b


Fig.21a


Fig.21b

- La force d'une tonne de serrage permet aux mâchoires de servir de presse pour aplatir la pièce de travail. Voir Fig.21c.


Fig.21c

Remarque : Si nécessaire, retirez les mordaches pour éviter qu'elles ne s'abîment. Ne pas exercer de force excessive avec le marteau car la mâchoire fixe n'est prévue que pour une utilisation légère dans ces conditions.

Attention : Ne jamais se servir de la mâchoire coulissante comme enclume car cela endommagera la mâchoire et le système de serrage.

Utilisation en extérieur

- Le SuperJaws XXL est idéal pour une utilisation en extérieur. L'amélioration de la patte arrière réduit le risque qu'elle ne s'enfonce dans les sols mous, et la plus grande capacité de serrage permet de serrer des pièces de travail plus importantes. Cependant il peut être recommandé de placer des planches sous les pieds, surtout si vous utilisez le SuperJaws avec une charge lourde sur un sol mou.
- Si le SuperJaws XXL prend l'humidité, il est important de le sécher pour éviter la corrosion, et de re-huiler ou re-graisser les parties demandant un tel entretien.

Bicyclette

- Le SuperJaws XXL est idéal pour réparer ou entretenir les bicyclettes, en les serrant en toute sécurité et à une bonne hauteur. Cependant, pour les modèles de bicyclettes récentes, il est important de tenir compte de matériau du cadre. Les cadres en fibre de carbone sont très facilement endommageables et ne doivent pas être utilisés sur le SuperJaws. Les cadres en acier peuvent être serrés à partir du moment où la force de serrage est appliquée avec précaution. Idéalement, la meilleure solution serait d'installer une vielle selle et d'effectuer le serrage sur la selle pour éviter d'endommager le cadre.

Remarque : Effectuez le serrage afin de répartir également le poids de la bicyclette sur le SuperJaws XXL, car elles sont beaucoup plus lourdes à l'arrière qu'à l'avant.

Autres utilisations

Il y a bien sûr plein d'autres utilisations du SuperJaws XXL, mais elles ne sont pas abordées par ce manuel. Cependant pour tout usage, il est important de tenir compte des points suivants :

- Assurez-vous que le SuperJaws XXL soit bien monté
- Ne surchargez pas le SuperJaws XXL de plus de 250 kg
- Assurez-vous que la pièce de travail soit bien équilibrée
- N'exercez pas de force excessive sur la pièce de travail lors du serrage
- Ne dépassez pas les 1000 kg de force de serrage : n'appliquez que la force nécessaire
- N'utilisez pas ce produit comme marchepied ou plateforme de travail pour les personnes.

ENTRETIEN ET RÉVISION

Contactez votre revendeur pour des mordaches de remplacement. Elles sont très faciles à remplacer.

Un simple entretien régulier assure une longue durabilité de ce produit. Notez que :

- Selon l'utilisation, il est possible que le produit reçoive des coups et des éraflures qui peuvent enlever la peinture et donc favoriser la corrosion au fil du temps. Vérifiez donc l'état de corrosion du produit et traitez-la si nécessaire. Un démontage peut être utile surtout pour les parties inférieures des mâchoires. Toujours sécher le SuperJaws s'il prend l'humidité, surtout sur les surfaces en métal.
- L'utilisation de lubrifiant ou de graisse peut être requis de temps en temps, mais toujours de façon modérée, et ne jamais utiliser de lubrifiant qui pourrait endommager le fonctionnement de l'appareil. Pour tous les mécanismes, il est recommandé d'utiliser des lubrifiants en bombe.
- Si le SuperJaws est endommagé et rouillé, et qu'une réparation importante est nécessaire, comme une soudure, ne l'utilisez plus avec des forces de serrages et charges importantes. Dans ces conditions, le SuperJaws doit être immédiatement remplacé.
  Toute réparation à ce niveau invalidera la garantie de l'appareil.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

Fig.22



Fig.23



SJAEB – Rallonges SuperJaws XXL
Lot de 2 rallonges pour fixer les supports

SJABC – Butées de fixation SuperJaws XXL
Butées d'arrêt en acier pour fixer les rallonges et accessoires dans la position requise

SJASS – Support latéral SuperJaws XXL
Hauteur réglable avec tête de support à surface à faible frottement

SJARD – Servante SuperJaws XXL
Hauteur réglable avec butée d'arrêt pivotante

Comment installer les accessoires :

1. Retirez la vis Phillips de chaque extrémité des rallonges pour enlever les extrémités en plastique. Si vous n'utilisez qu'une rallonge d'un seul côté, et que vous n'utilisez par les butées de fixation, enlevez uniquement qu'une extrémité.
2. Insérez une barre d'extension dans la fente triangulaire du SuperJaws
3. Si besoin, installez une butée de fixation, faite-la glisser sur la rallonge jusqu'à ce qu'elle rentre en contact avec le châssis. Faites tourner le levier du support pour pouvoir le fermer (voir Fig.25). Serrez les butées grâce au levier de serrage pour fixer la position des rallonges, comme indiqué sur la Fig. 26.

Remarque : Du fait l'emboitement étroit des rallonges, l'utilisation des butées de fixations n'est pas nécessairement obligatoire.

Remarque : L'utilisation des butées assurent une bonne fixation et positionnement des rallonges.

SJAEB



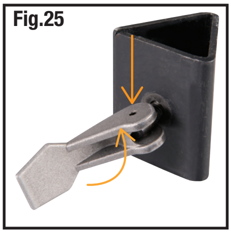
SJABC



Fig.24



Fig.25



SJASS



SJARD



Fig.26



F

4. Assemblez soit la servante ou le support latéral (voir Fig. 22 or 23) sur le bon côté de la rallonge.
5. Pivotez le levier de serrage du support pour pouvoir le serrer correctement
6. Pour régler la hauteur, faites tourner le levier et resserrez-le lorsque la hauteur du support souhaitée est atteinte.
7. Replacez les extrémités en plastique et les vis Phillips. Ces extrémités servent également de butée d'arrêt pour les supports et protègent la partie métallique de l'extrémité.

Remarque : les rallonges peuvent être utilisées sans les extrémités en plastique.

Attention : Ne surchargez pas les rallonges et les supports. A savoir que la charge maximale du SuperJaws est de 250 kg. Pour les pièces de travail lourdes, il est important d'équilibrer en centralisant le poids sur le châssis du SuperJaws XXL. Si besoin, rapprochez le support du châssis et utilisez des rallonges de et supports supplémentaires.

Remarque :

- Il est recommandé, lorsque les supports doivent être placés précisément, d'utiliser les butées de fixation avec les rallonges.
- Assemblez correctement la servante de façon à ce que la butée d'arrêt soit placée vers l'extérieur, comme indiqué sur la Fig.22
- Vérifiez l'équilibre du SuperJaws XXL lorsque les accessoires sont montés. Si besoin, utilisez les trous de fixation des pieds du SuperJaws XXL, comme indiqué sur la Fig.19
- Si la vis d'un levier de serrage devient lâche, desserrez le levier et dévissez-le afin de pouvoir resserrer la vis correctement. N'utilisez pas le levier si la vis n'est pas correctement fixée.
- Le positionnement du système de serrage peut faire de part et d'autre de la rallonge, pour faciliter le serrage ou desserrage en fonction de la pièce de travail.
- Enlevez toujours les accessoires avant de replier le SuperJaws XXL

Consultez votre revendeur pour d'autres accessoires SuperJaws XXL

GARANTIE

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées. Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

PENSE-BETE

Date d'achat : ___ / ___ / ____

Modèle : SJA300
Numéro de série :___________________
Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.
Offre soumise à conditions.
Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können.
Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

INHALT

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung:	SJA300
Klemmbereich:	0 – 1.000 mm
Schließkraft:	1 t / 2200 lbs
Klemmbacken-Verfahrweg pro Fußpedalbewegung:	24 mm
Klemmmechanismus:	Zahnstangenmechanismus mit 4 Halteklauen
Vierkantrohr-Rahmengestell:	25 mm
Max. Tragkraft:	250 kg
Klemmbackenabmessungen:	205 x 80 x 7,5 mm
Breite des Rahmengestells:	105 mm
Abmessungen (zusammengeklappt):	797 x 302 x 325 mm
Standbereich:	1.010 x 1.060 mm
Standhöhe:	875 mm
Gewicht:	19 kg

D

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Werkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, wenn es nicht verwendet wird, und dass andere evtl. vorhandene Einschaltsperren aktiviert sind.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

WARNUNG: Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Berührungssinnes, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie falls nötig die Exposition zu Vibrationen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges, und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und –häufigkeit. Die EU-Direktive 2002/44/EG enthält Informationen über zulässige Vibrationsbelastung am Arbeitsplatz und kann auch auf Heimarbeiten angewandt werden. Beenden Sie die Benutzung eines Werkzeuges sofort, wenn Sie in irgendeiner Art und Weise Unbehagen aufgrund der Vibrationsbelastung fühlen.

WARNUNG: Tragen Sie in Bereichen wo der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet unbedingt angemessenen Gehörschutz, und begrenzen Sie die Belastungsdauer wo nötig. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion, und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

3) Werkzeugbenutzung und -pflege

a) Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.*

b) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

c) Verwenden Sie Werkzeugzubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

4) Service

a) Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeuges erhalten bleibt.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE



Gehör-, Augen- und Atemschutz tragen



Warnhinweis



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Nicht als Trittleiter oder Arbeitsplattform verwenden!

PRODUKTÜBERSICHT

1. Bewegliche Spannbackenauflage
2. Bewegliche Spannbacke
3. Feste Spannbackenauflage
4. Feste Spannbacke
5. Vorderer Tragegriff
6. Spannbacken-Feststellschalter
7. Einrastanzeige der vorderen Standbeine
8. Vordere Gerätestandbeine
9. Vordere Gerätestandfüße
10. Fußpedalarretierung
11. Fußpedal
12. Gerätekörper
13. Feststellhebel des hinteren Standbeines
14. Hinterer Gerätestandfuß
15. Hinteres Gerätestandbein
16. Hinterer Tragegriff
17. Vordere Standbeinarretierung

ZUSAMMENBAU

Vor der Benutzung muss der hintere Tragegriff am SuperJaws XXL angebracht werden.

Montieren Sie den hinteren Tragegriff (16) mit der beiliegenden Schraube und dem Drehknopf wie abgebildet an den am Gerätekörper angeschweißten Laschen.





D

AUFBAU

Ihr SuperJaws XXL lässt sich äußerst leicht aufbauen und Sie werden mit ein wenig Übung in der Lage sein die nötigen Handgriffe innerhalb weniger Sekunden auszuführen. Zum Vermeiden von Beschädigungen ist es jedoch erforderlich die korrekte Aufbauprozedur einzuhalten. Lesen Sie die folgenden Anleitungen daher aufmerksam durch und befolgen Sie diese:

1. Legen Sie Ihr SuperJaws mit der Unterseite nach oben auf den Boden, lösen Sie den Feststellhebel des hinteren Standbeines (13) und schieben Sie das hintere Standbein (15) von seiner eingeklappten Lage in die in Abb. 1 beschriebene Position.
2. Kippen Sie das hintere Standbein vollständig in die in Abb. 2 gezeigte Position.
3. Schieben Sie das hintere Standbein in die in Abb. 3 angegebene Endposition und befestigen Sie den Feststellhebel des hinteren Standbeines (13).
4. Kippen Sie das Fußpedal (11) in die in Abb. 4 angezeigte Richtung. Das Pedal wird einrasten sobald es seine Endposition erreicht hat.
5. Klappen Sie die vorderen Standbeine (8) wie in Abb. 5 gezeigt aus bis beide in ihrer Endposition eingerastet sind.
6. Klappen Sie den hinteren Standfuß wie in Abb. 6 gezeigt über das Ende des Gerätestandbeines und fixieren Sie ihn mit dem zugehörigen Feststellhebel.
7. Stellen Sie Ihr SuperJaws XXL anschließend aufrecht hin. Vergewissern Sie sich, dass die Einrastanzeigen der beiden vorderen Standbeine (7) die arretierte Position anzeigen, dass Ihr SuperJaws XXL stabil steht und vorschriftsmäßig aufgebaut ist.

Ihr SuperJaws XXL ist nun zum Einsatz bereit und kann wie in Abb. 8 illustriert einfach am vorderen (15) und hinteren Tragegriff (16) transportiert werden.

Zusammenklappen

Führen Sie zum Zusammenklappen Ihres SuperJaws XXL die oben beschriebenen Aufbauschritte in umgekehrter Reihenfolge aus:

1. Entfernen Sie etwaige Werkstücke aus den Spannbacken und stellen Sie sicher, dass sich der Spannbacken-Feststellschalter (6) in der offenen Position befindet.
2. Legen Sie Ihr SuperJaws XXL umgekehrt mit den Beinen nach oben auf den Boden.
3. Lösen Sie beide vorderen Standbeine (17) und klappen Sie beide Beine wie in Abb. 9 gezeigt herunter.
4. Drücken Sie die Fußpedalarretierung (10) und klappen Sie das Pedal (11) wie in Abb. 10 gezeigt hinunter. Das eingeklappte Fußpedal dient als Niederhalter für die beiden vorderen Standbeine und muss daher stets nach den Beinen eingeklappt werden.


Abb.1


Abb.2


Abb.3


Abb.4


Abb.5


Abb.6



Abb.7


Abb.8


Abb.9


Abb.10

D

5. Lösen Sie den Feststellhebel des hinteren Standfußes und klappen Sie diesen in eine Position in welcher er sich, wie in Abb. 11 zu sehen ist, über dem hinteren Standbein (15) befindet. Ziehen Sie den Feststellhebel wieder an, sobald der Fuß in seiner eingeklappten Position eingerastet ist.
6. Lösen Sie den Feststellhebel des hinteren Standbeines (13) um das hintere Standbein (15) einzuklappen. Schieben Sie dieses anschließend in die dafür vorgesehene in Abb. 11 ausgewiesene Öffnung hinein.
7. Ziehen Sie den Feststellhebel des hinteren Standbeines (13) zum Schluss wieder fest.


Abb.11


Abb.12


Abb.13

Ihr SuperJaws XXL kann nun eingelagert bzw. transportiert werden. Das eingeklappte hintere Standbein (16) kann wie in Abb. 12 beschrieben als horizontaler Tragegriff verwendet werden. Abb. 13 zeigt wie das Gerät vertikal am hinteren Tragegriff (16) transportiert wird. Wenn Sie Ihr SuperJaws XXL horizontal tragen, kann der hintere Tragegriff (16) in einer Position fixiert werden, die ein Verschieben der beweglichen Spannbacke (2) verhindert, obwohl dies aufgrund des Winkels beim horizontalen Tragen bereits unwahrscheinlich ist. SuperJaws XXL kann in beliebiger Position gelagert werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SuperJaws XXL ist ein unglaublich vielseitiges Haltesystem und verfügt über eine nahezu unbegrenzte Anzahl von Anwendungsfällen. Im Folgenden beschreiben wir lediglich einige grundliegende Verwendungsbeispiele.

Grundliegende Bedienung

Einspannvorgang

1. Legen Sie das Werkstück an die Innenseite der festen Spannbacke (3).
2. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke (2) wie in Abb. 14 (oberer Pfeil) gezeigt an das Werkstück heran. Die bewegliche Spannbacke kann wahlweise mit der Hand oder dem Fußpedal (11) verschoben werden.
3. Schieben Sie den Spannbacken-Feststellschalter (6) wie in Abb. 14 (mittlerer Pfeil) angezeigt in die untere Position, um die Spannbacken zu fixieren und um in der Lage zu sein einen Anpressdruck aufbauen zu können.
4. Verwenden Sie das Fußpedal wiederholt, bis das Werkstück sicher eingespannt ist und der gewünschte Anpressdruck vorliegt (siehe unterer Pfeil in Abb. 14). Manche Werkstücke sollten zunächst lose eingespannt werden, um noch in der Lage zu sein ihre Position zu korrigieren bevor der endgültige Anpressdruck aufgebaut wird. Sie sind an dieser Stelle auch in der Lage die Position des Werkstückes vor dem Festspannen mit einer Wasserwage zu kontrollieren und entsprechend zu korrigieren.

Warnung: Verwenden Sie beim Spannen über das Fußpedal niemals Kräfte von mehr als 100 kg, da dies den Fußpedal-Mechanismus beschädigen könnte. Verwenden Sie das Pedal stets in einer präzisen und kontrollierten Art und Weise.


Abb.14


Abb.15

Mechanismus Entspannen / Werkstücke freigeben

1. Schieben Sie den Spannbacken-Feststellschalter (6) wie in Abb. 15 (mittlerer Pfeil) gezeigt in die obere Position.
2. Üben Sie Druck auf das Fußpedal (11) aus und halten Sie das Werkstück fest (siehe unterer Pfeil in Abb. 15).
3. Sobald der Druck auf das Fußpedal etwas über dem ursprünglichen Einspanndruck liegt hören Sie ein Klick-Geräusch und der Haltemechanismus entspannt sich.
4. Schieben Sie die bewegliche Spannbacke (2) anschließend wie am oberen Pfeil in Abb. 15 gezeigt vom Werkstück weg.

Hinweise:

- Reduzieren Sie beim einseitigen Einspannen von Werkstücken (wie in Abb. 16 demonstriert) die Klemmkraft, um ein unebenes Spannen zu vermeiden. Spannen Sie als Alternative wo möglich ein Stück des gleichen Materials auf der gegenüberliegenden Seite der Spannbacken ein, um ein Verbiegen des Mechanismus aufgrund ungleichmäßiger Belastung zu vermeiden.
- Verwenden Sie wo nötig weiche Materialien wie Holz oder Gewebe zwischen Spannbacken und Werkstück, um Beschädigung empfindlicher Oberflächen zu vermeiden.

D

- Beim Einspannen scharfkantiger Werkstücke müssen Maßnahmen zum Schutz der Spannbackenauflagen getroffen, bzw. die Spannbackenauflagen entfernt werden.
- Achten Sie bei der Verwendung Ihres SuperJaws XXL in Innenräumen darauf, dass der Bodenbelag nicht durch das kombinierte Gewicht von SuperJaws und Werkstück beschädigt wird. Legen Sie evtl. Holzstücke oder andere Schutzunterlagen zwischen Standfüße und Boden, um das Gewicht zu verteilen und ein Verkratzen des Bodenbelages zu vermeiden.
- Die Spannbackenauflagen verfügen über vertikale und horizontale Kerben die es ermöglichen Vierkantrohr und Werkstücke mit gewinkelten Flächen sicherer einzuspannen (siehe Abb. 17a u. 17b). Abb. 17b zeigt die optimale Einspannposition für Vierkantrohr, die es ermöglicht einen Sägevorgang präzise mit dem Ansägen der Ecke zu beginnen.
- Austausch-Spannbackenauflagen sind von Ihrem Triton-Fachhändler erhältlich.
- Um Werkstücke mit Abmessungen von 450 bis 1.000 mm einspannen zu können ist es möglich die bewegliche Spannbacke zu entnehmen und wie in Abb. 18 illustriert umgekehrt wiedereinzusetzen. Spannen Sie keine unförmigen Werkstücke ein, die zum Verkanten oder Verbiegen der beweglichen Spannbacke führen könnten. Das Werkstück sollte wie in Abb. 18b ersichtlich auf der Oberfläche des Gerätekörpers zwischen den beiden Spannbacken aufliegen.
- Die beiden vorderen Standfüße Ihres SuperJaws XXL können durch die Bohrungen in den Standfüßen hindurch (siehe Abb. 19) mit Schrauben oder Klammern am Untergrund befestigt werden. Dies ist angebracht, falls Sie große Werkstücke einspannen möchten, die das Gerät einseitig belasten und mit welchen das Gerät zum Umkippen neigen würde.

Längsschnitte an langen Holzwerkstücken

- Beenden Sie den Schnitt beim Längsschneiden langer eingespannter Werkstücke stets VOR Erreichen der Spannbacken.
- Entnehmen Sie das Werkstück, spannen Sie es erneut ein so dass der zuvor durch die Position der Spannbacken unzugängliche Bereich vom Sägeblatt erreicht werden kann.
- Setzen Sie vor dem Festspannen wie in Abb. 20b ersichtlich einen Abstandhalter mit einer Stärke die der Dicke des Sägeblattes entspricht in den Sägespalt ein um diesen offen zu halten. Bringen Sie anschließend Ihren Sägevorgang zu Ende.


Abb.16


Abb.17a


Abb.17b


Abb.18a


Abb.18b


Abb.19


Abb.20a


Abb.20b


Abb.21a


Abb.21b

D

Werkstücke biegen und formen

Fig.21c



- SuperJaws XXL kann die Funktion eines Schraubstockes beim Biegen und Formen von Werkstücken erfüllen. Die Oberseite der festen Spannbacke ist stabil genug um mit leichten bis mittelschweren Hämmern wie in Abb. 21a und 21b gezeigt bearbeitet zu werden.
- Die Spannkraft von einer Tonne ermöglicht das in Abb. 21c angedeutete Flachdrücken von Werkstücken zwischen den Spannbacken.
- Hinweis: Entfernen Sie falls Angebracht die Spannbackenauflagen, um diese nicht zu beschädigen. Wenden Sie bei der Verwendung von Hämmern keine übermäßige Gewalt an. Die Oberfläche der festen Spannbacke ist lediglich für leichte Beanspruchungen dieser Art ausgelegt.

Warnung: Die bewegliche Spannbacke (2) darf NIEMALS mit einem Hammer bearbeitet werden, da dies den Spannmechanismus beschädigen könnte.

Verwendung im Freien

- Ihr SuperJaws XXL ist ideal für den Gebrauch im Freien. Der optimierte Fuß des hinteren Standbeines vermindert die Gefahr des Einsinkens in weiche Untergründe, und die erweiterte Lastkapazität des SuperJaws XXL ermöglicht das Einspannen selbst extrem großer Werkstücke. Bei der Verwendung auf sehr weichen Untergründen und mit besonders schweren Werkstücken kann es trotzdem nötig sein, geeignete Unterlagen unter den Standfüßen zu verwenden um das Gewicht weiter zu verteilen und ein Einsinken in den Untergrund zu verhindern.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Benutzung ab, um Korrosion zu vermeiden, falls Ihr SuperJaws XXL nass geworden ist. Tragen Sie Schmiermittel, die bei der Verwendung im Regen evtl. abgespült worden sind, wieder auf.

Anwendung als Fahrrad-Montagehalterung

- Ihr SuperJaws XXL ist ideal als Halter bei der Reparatur, Wartung und Reinigung von Fahrrädern, da diese sicher in jeder gewünschten Höhe eingespannt werden können. Lassen Sie beim Einspannen von Fahrrädern die aus modernen Materialien gefertigt sind jedoch Vorsicht walten. Kohlefaserrahmen sind leicht zu beschädigen und sollten daher nicht eingespannt werden. Stahlrahmen können eingespannt werden solange die Klemmkraft langsam und vorsichtig aufgebaut wird. Um sicher zu gehen, dass Ihr Fahrradrahmen beim Einspannen keinesfalls beschädigt wird bringen Sie eine nicht mehr benötigte Sitzstange am Fahrradrahmen an, und verwenden Sie diese um das Fahrrad in Ihrem SuperJaws XXL einzuspannen. So wird jegliche Beschädigung am Fahrradrahmen vermieden.

Hinweis: Achten Sie beim Einspannen von Fahrrädern darauf, dass das Gewicht dabei gleichmäßig über Ihr SuperJaws XXL verteilt wird. Die Hinterseite (Sattel-Ende) von Fahrrädern ist normalerweise wesentlich schwerer als die Vorderseite (Lenker-Ende).

Weitere Anwendungsmöglichkeiten

Es gibt unzählige weitere Einsatzmöglichkeiten für Ihr SuperJaws XXL deren Beschreibung den Rahmen dieser Anleitung sprengen würde. Folgende Punkte sind allerdings bei jeder Verwendung zu beachten:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung davon, dass Ihr SuperJaws XXL korrekt aufgebaut wurde!
- Belasten Sie Ihr SuperJaws XXL nicht mit Gewichten von mehr als 250 kg!
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück gut ausbalanciert eingespannt wird!
- Wenden Sie niemals übermäßige Klemmkräfte auf!
- Verwenden Sie keine Spannkräfte von mehr als 1.000 kg und verwenden Sie nur die minimale für den jeweiligen Einsatz nötige Klemmkraft!
- Verwenden Sie Ihr SuperJaws niemals als Trittleiter oder zum Bau von Arbeitsplattformen!

WARTUNG U. INSTANDHALTUNG

Wenden Sie sich zum Bezug von Ersatz-Spannbackenauflagen an Ihren Triton-Fachhändler. Diese können leicht und mit einfachen Werkzeugen ausgetauscht werden.

Einige simple Wartungsarbeiten sollten einen langen problemlosen Betrieb dieses Gerätes ermöglichen. Beachten Sie bitte folgendes:

- Je nach Art des Einsatzes wird das Gerät verkratzen und es kann zu Lackschäden kommen, die Ansatz von Korrosion begünstigen. Behandeln Sie solche Stellen und Beschädigungen entsprechend. Es kann nötig sein Komponenten zu entfernen um z.B. die Unterseite der beweglichen Spannbacke auf Korrosion und Beschädigungen zu überprüfen. Trocknen Sie Ihr SuperJaws XXL stets gründlich ab, wenn es nass geworden ist.
- Behandeln Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit Schmiermitteln. Tragen Sie diese jedoch stets sparsam auf und achten Sie darauf, dass Schmierstoffe den Betrieb des Gerätes nicht beeinträchtigen. Behandeln Sie bewegliche Teile vorzugsweise mit Sprühschmiermitteln, da diese die Funktion nicht negativ beeinflussen.
- Sollten größere Schäden an Ihrem SuperJaws XXL auftreten zu deren Reparatur z.B. Schweißen oder andere spezialisierten Verfahren nötig sind, kann das Gerät was Trag- und Klemmkraft angeht nicht mehr zur vollen Kapazität betrieben werden. Ihr SuperJaws XXL sollte bei solchen Beschädigungen ausgetauscht werden, da die beschriebenen Reparaturen jeglichen Garantieanspruch erlöschen lassen.

SONDERZUBEHÖR

Abb.22



Abb.23



SJAEB – Erweiterungsschienen für SuperJaws XXL
Zubehörsatz mit zwei 600 mm langen Erweiterungsschienen zum Anbringen weiteren Zubehörs

SJABC – Schienenklemmen für SuperJaws XXL
Ein Paar Klemmen zum Fixieren der Erweiterungsschienen

SJASS – Standard-Werkstückstütze für SuperJaws XXL
Seitlich anzubringende höhenverstellbare Werkstückstütze mit Gleitoberfläche

SJARD – Rollenständer für SuperJaws XXL
Höhenverstellbarer Rollenständer mit klappbarem Endanschlag

SJAEB



SJABC



SJASS



SJARD



Anbringen von Zubehör:

1. Entfernen Sie die Kreuzschlitzschrauben beider Kunststoff-Endkappen (Abb. 24) der Führungsschiene und nehmen Sie diese ab. Falls Sie planen, Zubehörteile oder Klemmen auf nur einer Seite der Schiene anzubringen, so muss nur eine der Endkappen entfernt werden.
2. Schieben Sie eine der dreieckigen Erweiterungsschienen durch die an der benötigten Position befindliche Aufnahme am Rahmen Ihre SuperJaws.
3. Schieben Sie bei Bedarf jeweils eine Schienenklemme auf jede Seite des SuperJaws-Rahmengestelles auf, so dass diese direkt am Rahmen anliegen, stellen Sie den Klemmdruck durch Drehen des Hebels ein (Abb. 25) und fixieren Sie diese durch Umlegen der Klemmhebel (Abb. 26)
4. Entfernen Sie die Kreuzschlitzschrauben beider Kunststoff-Endkappen der Führungsschiene und nehmen Sie diese ab. Falls Sie planen, Zubehörteile oder Klemmen auf nur einer Seite der Schiene anzubringen, so muss nur eine der Endkappen entfernt werden.
5. Schieben Sie bei Bedarf jeweils eine Schienenklemme auf jede Seite des SuperJaws-Rahmengestelles auf, so dass diese direkt am Rahmen anliegen, und fixieren Sie diese durch Umlegen der Klemmhebel.

Hinweis: Die Erweiterungsschienen weisen bereits eine recht hohe Reibung mit den Kunststoffdurchführungen durch das SuperJaws-Rahmengestell auf, und ein weiteres Festklemmen ist eventuell nicht erforderlich.

Hinweis: Die Schienenklemmen garantieren, dass die Erweiterungsschienen fest am Rahmengestell Ihres SuperJaws Spannbockes fixiert sind. Dies kann insbesondere bei präzisen Anwendungen wichtig sein.

6. Schieben Sie den Rollenständer (Abb. 22) oder eine Werkstückstütze (Abb. 23) auf der gewünschten Seite auf die Erweiterungsschiene auf.
7. Stellen Sie den Feststellhebel so ein, dass es beim Schließen zu einer festen Klemmung zwischen der Schiene und dem Zubehörteil kommt.
8. Stellen Sie die Höhe des Rollenständers/der Werkstückstütze ein, indem Sie die jeweiligen Feststellhebel lösen, das Zubehör in die die benötigte Position bringen, und anschließend den Feststellhebel wieder umlegen.
9. Bringen Sie zum Schluss die Kunststoff-Endkappen wieder an den Erweiterungsschienen an, indem Sie diese wieder mit den zugehörigen Kreuzschlitzschrauben anschrauben. Die Kappen verhindern ein Herunterrutschen von Zubehörteilen, und schützen die Enden der Erweiterungsschienen.

Hinweis: Die Funktion der Erweiterungsschienen ist auch ohne die Kunststoff-Endkappen gegeben, so dass Sie besonders beim mobilen Einsatz Ihres SuperJaws keinen Kreuzschlitzschraubendreher mit sich führen müssen.

VORSICHT: Die Erweiterungsschienen sind nicht wie der SuperJaws-Spannbock mit bis zu 250 kg belastbar. Überlasten Sie die Schienen nicht! Stellen Sie insbesondere bei schweren Werkstücken sicher, dass sich das Gewicht auf den Spannbock konzentriert. Positionieren Sie dazu eventuell die Stützen näher am SuperJaws-Rahmengestell, oder bringen Sie zum Verteilen des Gewichtes wo nötig mehrere Stützen an.

Hinweise:

- Bei maßgenauen Arbeiten an größeren Werkstücken wird die Verwendung der Schienenklemmen empfohlen, um die Position der Erweiterungsschienen zu fixieren.
- Achten Sie beim Anbringen der Rollenständer auf die Orientierung (siehe Abb. 22), so dass die klappbaren Endanschläge sich an der korrekten Seite befinden.
- Achten Sie darauf, dass Ihr SuperJaws-Spannbock mit allen angebrachten Zubehörteilen noch einen stabilen Stand aufweist. Befestigen Sie die Vorrichtung falls nötig wie in Abb. 19 gezeigt am Untergrund.
- Falls sich der Haltestift (siehe Abb. 25) eines Klemmhebels löst, entspannen Sie den Mechanismus und setzen Sie den Stift vor dem Befestigen wieder korrekt ein. Verwenden Sie den Klemmmechanismus nicht, falls dieser Stift nicht ordentlich befestigt ist.
- Die Klemmhebel können in unterschiedlichen Stellungen arretiert werden, so dass ein einfaches Lösen und Klemmen bei diversen Arbeitspositionen möglich ist.
- Entfernen Sie vor dem Zusammenklappen und Transportieren Ihres SuperJaws stets alle Zubehörteile ab.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Triton-Fachhändler nach weiterem Zubehör für Ihr SuperJaws XXL!


Abb.24

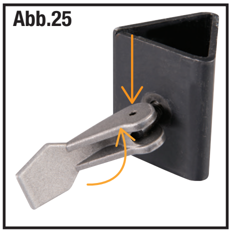

Abb.25


Abb.26

GARANTIE

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.
Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

KAUFINFORMATION

Kaufdatum: ___ / ___ / ____

Modell: SJA300

Seriennummer
(siehe Motorgehäuse): ______________________

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird, falls sich Teile dieses Produkts innerhalb von drei Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen.
Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto.
Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale.
Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.

INDICE

SPECIFICHE TECNICHE

No di modello:	SJA300
Campo di serraggio:	0 - 1000 mm / 39.4 "
Forza di serraggio:	1 tonnellata / 2200 lbs
Morsetto di viaggio per corsa:	24mm (1 " circa)
Tipo di bloccaggio di trasmissione:	4 denti di arresto
Struttura in tubo:	25mm
Carico massimo:	250kg/550lb
Dimensioni ganasce:	205 x 80 x 7,5 mm
Larghezza Telaio / Corpo:	105mm
Dimensioni piegato:	797 x 302 x 325mm
Zona in piedi:	1010 x 1060 mm
Altezza:	875 mm
Peso:	19kg

I

ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

⚠ **AVVERTENZA:** Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

1. Area di lavoro.

a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*

b. Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili.

c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.*

2. Sicurezza elettrica

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza uno strumento alimentato. Non utilizzare uno strumento di potenza quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. *Un attimo di distrazione durante la guida di uno strumento alimentato può provocare gravi lesioni personali.*

b) Utilizzare i dispositivi di protezione. Indossare sempre protezioni per gli occhi. *Dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, scarpe di sicurezza anti-scivolo, casco, oppure protezione acustica nelle condizioni appropriate potrà ridurre il rischio di ferite.*

c) Evitare l'accensione involontaria. *Assicurarsi che l'interruttore è in posizione OFF quando non si utilizza lo strumento e fare uso di altre caratteristiche di sicurezza che impediscono l'avviamento involontario*

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere lo strumento. *Una chiave lasciata collegata alla parte sinistra di una parte rotante della macchina può provocare lesioni personali.*

e) Non sbilanciarsi. Tenere i piedi, in equilibrio in ogni momento. *Questo consente un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.*

f) Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) Se i dispositivi sono previsti per il collegamento di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente. *L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre i rischi relativi alla polvere.*

ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare il tempo cui siete esposti a vibrazioni. Utilizzare i dati forniti nella specifica materia di vibrazioni se previsto per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento. La direttiva 2002/44/CE relativa alle vibrazioni nei luoghi di lavoro possono fornire informazioni utili anche per strumenti di uso domestico. Appena vi iniziate a sentire scomodi a causa delle vibrazioni SMETTERE di usare immediatamente lo strumento.

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni auricolari, dove il livello sonoro supera i 85 dB(A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori diventano scomodi, anche con la protezione auricolare smettere di utilizzare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisce il giusto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal tuo strumento

3) l'uso dell'utensile e cura

a) Mantenere gli strumenti. Controllare il funzionamento vincolante delle parti in movimento, la rottura di parti e di ogni altra condizione che possa influenzare il funzionamento dello strumento. In caso di danni, riparate lo strumento prima dell'uso. *Molti incidenti vengono causati da una scarsa manutenzione.*

b) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. *Utensili da taglio correttamente mantenuti con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facili da controllare.*

c) Utilizzare gli accessori dello strumento, attrezzi, ecc in conformità con le istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. *L'impiego di utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni pericolosi*

4) Assistenza

a) Fare controllare lo strumento da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali. *Ciò assicurerà che la sicurezza dell'utensile viene mantenuta.*

I

SIMBOLI



Indossare protezioni per l'udito, per gli occhi e una protezione per le vie respiratorie.



Non utilizzare prima di visualizzare e comprendere a pieno le istruzioni operative



Avvertenza



Non utilizzare questo prodotto come scaletta o piattaforma.

FAMILIARIZZAZIONE

1. Morsa a ganasce mobile
2. Ganascia mobile
3. Cuscinetto della ganascia fissa
4. Ganascia fissa
5. Maniglia di trasporto anteriore
6. Interruttore di blocco/sblocco
7. Indicatori per inserti delle gambe anteriori
8. Gambe anteriori
9. Piedi anteriori
10. Pedale di blocco
11. Pedale
12. Telaio principale
13. Leva di blocco posteriore
14. Piedi di supporto stabilità
15. Gamba posteriore
16. Maniglia di trasporto posteriore
17. Serrature delle gambe anteriori

MONTAGGIO

SuperJaws XXL richiede elementi di fissaggio della maniglia posteriore prima dell'uso. Montare la maniglia posteriore di trasporto (16) alla staffa saldata e fissare la maniglia in posizione con la manopola di bloccaggio e bullone fornito





IMPOSTAZIONE

SuperJaws XXL è semplice da configurare, e con una piccola quantità di pratica si trova ci vogliono solo pochi secondi da padroneggiare. Tuttavia, è importante che la corretta procedura è seguita per evitare danni. Leggere e seguire attentamente le istruzioni durante l'installazione di questo strumento.

1. Con SuperJaws posizionato a testa in giù, allentare la leva di bloccaggio posteriore (13) e far scorrere la gamba posteriore (15) dalla sua posizione memorizzata nella direzione indicata in figura 1
2. Ruotare la gamba posteriore completamente nella direzione indicata in figura 2
3. Far scorrere la gamba posteriore in posizione, come mostrato in figura 3, e ri-stringere la leva di blocco posteriore (13)
4. Ruotare il pedale (11) nel senso indicato in figura 4. Esso scatterà nella corretta posizione
5. Ruotare le due gambe anteriori (8), come mostrato in figura 5, fino a quando entrambi non scattano in posizione
6. Ruotare il piede di stabilità posteriore (14), come mostrato in figura 6, poi serrare la leva in modo che sia bloccato in posizione
7. Capovolgere il SuperJaws XXL in modo che è in posizione verticale. Controllare i piedi anteriori (7) display il simbolo di blocco per entrambe le gambe, come mostrato in figura 7, e che il SuperJaws XXL è stabile e sicuro
8. SuperJaws XXL è ora pronto per l'uso. La maniglia di trasporto (5) anteriore e maniglia posteriore (16) consentono all'utensile di essere spostato facilmente, come mostrato in Fig. 8

Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7



Fig.8



Pieghevole

Il SuperJaws XXL pieghevole segue in primo luogo la procedura di impostazione, ma in senso inverso.

1. Rimuovere qualsiasi pezzo dalle ganasce e garantire che l'interruttore blocco/sblocco (6) è impostato nella posizione di sblocco
2. Girare SuperJaws XXL a testa in giù

I

3. Rilasciare ciascuna dei blocchi anteriori (17) e ripiegare ciascuna delle gambe anteriori (8) verso il basso, come mostrato nella Figura 9
4. Premere il pedale di blocco (10) in modo che il pedale (11) può essere abbassato, come illustrato in figura 10. Il pedale mantiene le due gambe anteriori, quindi dovrebbe sempre essere abbassato dopo le gambe anteriori
5. Rilasciare la leva di bloccaggio del piede e ruotare il piede di stabilità posteriore (14) in modo che sia al di sopra la gamba posteriore (15) una volta piegato verso il basso, come mostrato in figura 11. Quando si inserisce in posizione , stringere con la leva di bloccaggio del piede di stabilità posteriore
6. Allentare la leva di blocco della gamba posteriore (13) in modo che la gamba posteriore (15) può essere abbassata, poi farla scorrere nel foro di fissaggio, come indicato in Fig. 11
7. Serrare la levs di blocco posteriore (13)

Fig.9


Fig.10


Fig.11


Fig.12


SuperJaws XXL è ora pronto per essere trasportato o conservato. La gamba piegata posteriore può essere utilizzata come maniglia per il trasporto: in orizzontale, come mostrato in Fig. 12, e la maniglia posteriore (16) può essere utilizzata quando trasportato verticalmente, come illustrato in Figura 13. Quando lo portate orizzontalmente, la maniglia posteriore (16) può essere inclinata per fissare la ganascia mobile (2), sebbene l'angolo di carico normale, come mostrato in Fig. 12, impedirebbe la ganascia mobile di muoversi dopo trasportato. SuperJaws XXL può essere conservato in qualsiasi orientamento

Fig.13


OPERAZIONE

SuperJaws XXL è un sistema incredibilmente versatile con un numero quasi illimitato di utilizzi. Le seguenti informazioni rappresenta solo un piccolo numero di esempi di come può essere utilizzato.

Funzionamento di base

Serraggio

1. Posizionare il pezzo contro il cuscinetto della ganascia fissa (3).
2. Far scorrere la ganascia mobile (2) contro il pezzo, come indicato dalla freccia in alto in Fig. 14. La ganascia mobile può essere spostato a mano o usando il pedale (11)
3. Applicare la forza di serraggio del pezzo facendo scorrere verso il basso l'interruttore blocco / sblocco (6), come indicato dalla freccia centrale in Fig. 14
4. Azionare il pedale premendo ripetutamente il pedale con il piede fino a quando il pezzo viene bloccato a sufficienza, vedi freccia in basso nella figura 14. Per alcuni pezzi è possibile bloccare ben poco inizialmente, per consentire la regolazione della posizione del pezzo, prima di bloccare completamente. In genere è possibile utilizzare una livella a bolla per verificare la posizione di un pezzo prima del serraggio

Fig.14


Fig.15


Attenzione: non superare i 100 kg di forza durante il funzionamento del pedale, siccome il meccanismo del pedale potrebbe subire danni. Utilizzare sempre il pedale in maniera precisa e controllata.

Rilascio

1. Far scorrere verso l'alto l'interruttore blocco/sblocco (6) come indicato dalla freccia centrale in Fig. 15
2. Applicare pressione sul pedale (11) con la stessa forza come è stato utilizzato per bloccare inizialmente il pezzo, pur sostenendo anche il pezzo fino a quando si sente un click (vedi freccia in basso in Fig. 15)
3. Una volta che si sente il click, applicare un po 'di pressione di più sul pedale, poi rilasciare. Il sistema di bloccaggio è ora sbloccato

4. Far scorrere la ganascia mobile (2)via dal pezzo, come indicato dalla freccia in alto in Fig. 15

Note:

- Se si esegue un bloccaggio solo su un lato delle ganasce, come mostrato in figura 16, ridurre la pressione massima di serraggio usato per evitare irregolare serraggio. In alternativa utilizzare un altro pezzo dello stesso materiale e dimensione dall'altra parte per evitare che il meccanismo delle ganasce di essere deformato dalla pressione irregolare
- Se necessario, per evitare di danneggiare la superficie del pezzo, utilizzare un materiale più morbido tra i cuscinetti delle ganasce e il pezzo, ad esempio legno o un tessuto stratificato
- Se il pezzo ha spigoli affilati, è necessario proteggere i cuscinetti delle ganasce, o rimuoverli quando eseguendo un bloccaggio
- Se si utilizza SuperJaws XXL all'interno, su pavimento che potrebbe essere segnato dal peso complessivo dei SuperJaws e il pezzo in lavorazione, utilizzare ulteriori pezzi di legno o di altro materiale tra i piedi e il pavimento, per diffondere il peso e per evitare segni
- I cuscinetto delle ganasce hanno scanalature verticali e orizzontali che consentono ai tubi quadrati e pezzi angolati di essere serrati in modo più sicuro, come mostrato in Fig. 17a e Fig 17b. Fig. 17b mostra un tubo quadrato bloccato saldamente in posizione ideale per un taglio alla prima curva
- Se i cuscinetti delle ganasce si usurano, i cuscinetti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton
- La ganascia mobile (2) può essere completamente rimossa e rimontata all'inverso, come mostrato in Fig. 18, per consentire il serraggio di pezzi a livello di 450-1000mm in dimensioni. Non cercare di bloccare pezzi grandi e irregolari che potrebbe forzare la ganascia mobile di piegarsi / curvare quando eseguendo un blocco. Il pezzo deve essere posizionato su un piano livello sulla superficie superiore tra le ganasce, come mostrato in Fig 18b
- Quando eseguendo un bloccaggio di pezzi molto lunghi o grandi che possono sbilanciare il SuperJaws XXL, si noti che i due piedini anteriori hanno fori singoli che possono essere utilizzati per fissare i piedi contro una superficie con viti o tasselli per aumentare la stabilità, come mostrato in Fig. 19

Tagliando una tavola

- Quando tagliando una tavola, interrompere il taglio prima di raggiungere le ganasce
- Rimuovere il pezzo e ri-serra con sufficiente quantità di taglio al di là le ganasce, in modo che si può cadere nella vostra sega per ricominciare il taglio


Fig.16


Fig.17a


Fig.17b


Fig.18a


Fig.18b


Fig.19


Fig.20a

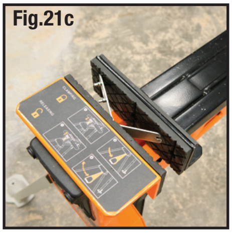

Fig.20b


Fig.21a


Fig.21b

- Prima del serraggio, inserire un distanziale che è leggermente più spesso che il vostro taglio a sega, alla zona delle ganasce, per mantenere il taglio aperto, come indicato in Fig 20b

Fig.21c



Piegatura e sagomatura

- SuperJaws XXL è perfettamente in grado di essere utilizzato come una morsa per piegare e modellare materiali. La superficie superiore della ganascia anteriore fissa è sufficientemente forte da essere utilizzata con martelli di dimensioni piccoli a medi, come mostrato nella Fig. 21a e 21b Fig.
- 1 tonnellata di forza di serraggio delle ganasce consente di essere utilizzato come una presa per appiattire un pezzo, come illustrato in Figura 21c.

NB: Se necessario, rimuovere i cuscinetti delle ganasce per proteggerli da eventuali danni. Non utilizzare una forza eccessiva quando si usa un martello per colpire materiale, siccome la ganascia anteriore fissa è solo adatta per l'uso leggero in queste circostanze

Attenzione: Non colpire la ganascia mobile (2) con un martello siccome la ganascia e il meccanismo di bloccaggio potrebbe essere danneggiato

Uso esterno

- SuperJaws XXL è l'ideale per l'uso all'aperto. Il nuovo piede migliorato sulla gamba posteriore riduce la possibilità che la gamba posteriore si immerge nel terreno morbido, e la capacità di carico maggiore permette di serrare grandi pezzi di lavoro. Tuttavia è ancora possibile che potrebbe essere necessario inserire delle tavole sotto ogni piede e il terreno, soprattutto se si utilizza SuperJaws XXL alla sua massima capacità di carico, o se il terreno è molto morbido
- Se SuperJaws XXL si bagna, è importante asciugare lo strumento per prevenire la corrosione. In più ri-applicare olio o grasso che può essere stato condizionato dalla pioggia

Biciclette

- SuperJaws XXL è l'ideale per il fissaggio delle biciclette durante la riparazione e la manutenzione, e terrà la bicicletta in modo sicuro all'altezza desiderata. Tuttavia, telai di biciclette moderne hanno bisogno di una considerazione attenta prima del serraggio. Telai in fibra di carbonio sono molto facili da danneggiare e non devono essere bloccati. Telai in acciaio sono possibile da serrare, purché il serraggio viene applicato con attenzione e lentamente. Idealmente, per ogni telaio, la soluzione migliore è quella di montare una vecchia sella al telaio e serrare la sella, per evitare di danneggiare il telaio.

NB: Bloccare in modo che il peso della bicicletta è disperso uniformemente attraverso il SuperJaws XXL. Le biciclette sono considerevolmente più pesante sul retro rispetto alla parte anteriore

Usi aggiuntivi

Ci sono molti altri usi per il SuperJaws XXL che non sono presenti in questo manuale. Qualunque sia l'uso, è importante seguire il seguito:

- Controllare sempre che SuperJaws XXL sia montato correttamente prima dell'uso
- Non sovraccaricare il SuperJaws XXL oltre 250kg
- Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia correttamente bilanciato
- Non esercitare una forza eccessiva sul pezzo di lavoro mentre serrando
- Non usare la forza di serraggio oltre 1000kg, serrare solo la forza necessaria
- Non utilizzare questo prodotto come scaletta o per la costruzione di piattaforme di lavoro per le persone

ASSISTENZA & MANUTENZIONE

Rivolgersi al proprio rivenditore per i cuscinetti di ricambio Triton. Queste possono essere facilmente sostituiti con strumenti di base.

Manutenzione di base di questo prodotto dovrebbe garantire una lunga durata. Si prega di notare:

- A seconda del tipo di utilizzo, è molto probabile che questo prodotto riceverà graffi e segni che rimuoverà vernice e potrebbe causare corrosione nel tempo. Verificare la presenza di corrosione e trattare se necessario. Qualche smontaggio può essere richiesto per controllare accuratamente, come il lato inferiore della ganascia mobile. Asciugare sempre il SuperJaws XXL se si bagna, in particolare su tutte le superfici metalliche esposte
- Lubrificante o grasso può essere richiesto di volta in volta, ma applicarlo sempre con moderazione e mai applicare il lubrificante se influenzerà il modo in cui il prodotto funziona. Qualsiasi meccanismo deve essere lubrificato con un lubrificante a spray leggero che non può influenzare il modo in cui opera
- Se il SuperJaws XXL diventa danneggiata o si corrode, e richiede grandi riparamenti, come la saldatura, non si può più fare affidamento sulle cifre indicate per la forza di serraggio o la capacità di carico. Sotto queste circostanze, il SuperJaws XXL va sostituito, in quanto questo livello di riparazione fa decadere la garanzia

ACCESSORI OPZIONALI

Fig.22



Fig.23



SJAEB – SuperJaws XXL Staffe di estensione
Pacco di accessori con due staffe di estensione di 600mm per supporti di fissaggio

SJABC – SuperJaws XXL Fermi di arresto
Pacco di accessori con due staffe a morsetti per fissare le staffe ad estensione

SJASS – SuperJaws XXL Supporto laterale standard
Supporto laterale regolabile in altezza con superficie a basso attrito

SJARD – SuperJaws XXL Supporto a rullo
Rullo di regolazione altezza con fermo staffa girevole

Come montare accessori;

1. Montare la staffa di estensione attraverso la scanalatura richiesta triangolare nella cornice del SuperJaw alla posizione in cui il pezzo richiede supporto
2. Rimuovere la vite Phillips dalla parte in plastica su ogni estremità della staffa di estensione e rimuovere le estremità della staffa di estensione. Se si desidera aggiungere un supporto su un lato e non si utilizza una staffa a morsetti basta togliere solo un tappo dell'estremità di plastica.
3. Se necessario, montare un morsetto a staffa su ogni lato esposto della staffa di estensione e farlo scorrere in modo che sia a contatto con il telaio. Serrare entrambi i morsetti a staffa con la leva di bloccaggio in modo si rileva un gioco sufficiente a bloccare la leva di bloccaggio (vedi Fig. 25). Serrare entrambi i morsetti a staffa con la leva di bloccaggio in modo che la barra di estensione è sicuro in posizione di servizio, come mostrato in Fig. 26.

NB: L'attrito del montaggio attraverso il telaio può essere soddisfacente senza impiego di morsetti a staffa.

SJAEB



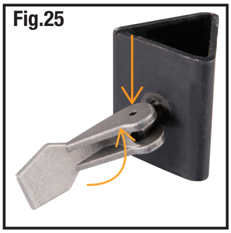
SJABC



Fig.24



Fig.25



SJASS



SJARD



Fig.26



NB: L'uso di staffe a morsa assicura nessun movimento della barra di estensione, che può essere necessaria, soprattutto se il supporto deve essere posizionato esattamente sotto al pezzo

4. Montare sia il supporto del rullo (come mostrato in Fig. 22) o supporto standard (come mostrato in figura 23) al lato corretto della barra di estensione
5. Ruotare la leva di bloccaggio del supporto per cui c'è un gioco sufficiente a bloccare la leva di bloccaggio e fissare il supporto in posizione sulla barra di estensione
6. Regolare l'altezza del supporto ruotando la leva di fissaggio e la regolazione in altezza, poi stringere all'altezza richiesta
7. Rimontare testate in plastica per la staffa di estensione, se necessario, e rimontare la vite a croce ad ogni estremità. Le testate in plastica impedisce supporti di cadere dalle staffe di estensione, e in modo di coprire anche le estremità metalliche.

NB: Le staffe di estensione possono essere utilizzate senza uso di tappi in plastica, il che significa che non sarà necessario portare dietro un cacciavite con il Superjaws

Attenzione: Le staffe di estensione e supporti non sono tarati per la stessa capacità di 250 kg da struttura SuperJaw . Non sovraccaricare le staffe di estensione. Per i pezzi pesanti garantire che il peso è centralizzato sul telaio principale del SuperJaw. Se necessario, spostare il supporto più vicino al telaio della barra di estensione. Utilizzare più barre di estensione e supporti quando extra forza è richiesta

Note:

- È consigliabile, quando si utilizza pezzi grandi, o quando i supporti devono essere ad una distanza misurata, di utilizzare sempre i morsetti a staffa per evitare che le staffe d'estensione si muovono
- Montare il supporto a rullo in modo corretto per consentire la barra di arresto a venire correttamente dietro il rullo durante l'uso, come illustrato in Figura 22
- Assicurarsi che il SuperJaws non diventa sbilanciato con gli accessori montati. Se necessario, fissare i piedi del SuperJaws di una superficie usando i fori nei piedi anteriori, come mostrato in Fig. 19
- Se il perno centrale (come indicato in figura 25) in un morsetto di fissaggio si allenta, sbloccare il morsetto di fissaggio e svitare il morsetto in modo che il perno possa essere rimontato correttamente. Non tentare di utilizzare la pinza se il perno non è correttamente inserita nella leva
- La posizione del meccanismo di bloccaggio può essere spostato in un lato alternativo della barra di estensione, che può rendere più facile per bloccare e sbloccare, a seconda dell'uso e del pezzo
- Rimuovere sempre accessori prima di chiudere e trasportare il SuperJaws

Verificare con il rivenditore Triton per altri accessori per il SuperJaws

GARANZIA

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.
A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

INFORMAZIONI SULL'ACQUISTO

Data di acquisto: ___ / ___ / ____

Modello N.: SJA300

Numero di serie: ____________________

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettoso a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

Ciò non pregiudica i diritti legali

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto.
Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo.
Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nº de modelo:	SJA300
Capacidad de apertura:	0 – 1000 mm
Capacidad de sujeción:	1 tonelada / 2200 lbs
Recorrido de las mordazas por accionamiento:	24 mm
Transmisión de la mordaza:	Mediante 4 dientes
Diámetro del tubo del marco:	25 mm
Carga máxima:	250 kg
Tamaño de la mordaza:	205 x 80 x 7,5 mm
Anchura de la estructura:	105 mm
Tamaño plegado:	797 x 302 x 325 mm
Superficie de apoyo:	1010 x 1060 mm
Altura:	875 mm
Peso:	19 kg

E

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.** *El no respetar estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

Conserve estas instrucciones de seguridad para futuras referencias.

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las áreas desordenadas y oscuras invitan a que se produzcan accidentes.*

b) No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

c) Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.*

2) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.*

b) Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. *El uso de equipamientos de seguridad tales como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro y protecciones auditivas adecuadas reducirá el riesgo de lesiones corporales.*

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.

d) Quite toda llave de ajuste o de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. *Una llave de tuercas o de ajuste que se ha dejado colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales.*

e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. *De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si dispone de conexión a sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos producidos por la inhalación de polvo.*

ADVERTENCIA: La vibración producida al utilizar herramientas eléctricas durante periodos de tiempo prolongados puede provocar adormecimiento, hormigueo y disminución de tacto en las manos. Utilizar herramientas continuamente durante largos periodos de tiempo puede ocasionar lesiones crónicas. Utilice las indicaciones y los datos de vibración proporcionado por cada fabricante para calcular el tiempo máximo de exposición. De acuerdo con la directiva 2002/44/CE todas las áreas de trabajo deben disponer de información relativa a las vibraciones. PARE inmediatamente su herramienta eléctrica en caso de notar alguna contradicción.

ADVERTENCIA: Se recomiendan usar medidas de protección sonora cuando el nivel de intensidad sonora exceda de 80 dB(A). Compruebe siempre que la protección auditiva esté en buen estado y que el nivel de atenuación sea el correcto dependiendo del tipo de tarea que vaya a realizar.

3) Uso y mantenimiento

a) Mantenga sus herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

b) Mantenga las herramientas de corte siempre afiladas y limpias. *Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

c) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para tareas distintas de aquellas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.*

4) Servicio

a) Lleve siempre su herramienta eléctrica a un servicio técnico cualificado y utilice únicamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.*

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Siempre lleve protección auditiva, protección ocular y respiratoria



ADVERTENCIA



Lea el manual de instrucciones



No utilice esta herramienta como plataforma

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Mordaza móvil
2. Mandíbula de la mordaza móvil
3. Mordaza fija
4. Mandíbula de la mordaza fija
5. Asa de transporte frontal
6. Botón de bloqueo/desbloqueo
7. Indicador de bloqueo de las patas frontales
8. Patas frontales
9. Pies frontales
10. Bloqueo del pedal
11. Pedal
12. Estructura
13. Bloqueo de la pata posterior
14. Pie de la pata posterior
15. Pata posterior
16. Asa de transporte posterior
17. Bloqueo de las patas frontales

MONTAJE

Antes de comenzar a utilizar el Superjaws XXL, necesitará montar el asa de transporte posterior. Coloque el asa de transporte posterior (16) en el soporte de la estructura y fíjela mediante el tornillo suministrado.





MONTAJE DE LAS PARTES

Superjaws XXL es fácil de instalar, en tan sólo unos minutos tendrá la herramienta completamente ensamblada. De todas formas, es importante que siga estas instrucciones correctamente para evitar dañar la herramienta.

1. Con el Superjaws XXL colocado boca abajo, afloje el ajuste el bloqueo de la pata posterior (13) y deslice la pata posterior (15) tal como se muestra en la figura 1.
2. Levante la pata posterior completamente tal como se muestra en la figura 2.
3. Cuando tenga la pata posterior en posición, fije la pata mediante el bloqueo de la pata posterior (13) tal como se muestra en la figura 3.
4. Levante el pedal (11) hacia fuera hasta escuchar un clic, tal como se muestra en la figura 4.
5. Levante las dos patas frontales (8) hasta escuchar un clic, tal como se muestra en la figura 5.
6. Saque el pie de la pata posterior (14) y fíjelo en su posición tal como se muestra en la figura 6.
7. Coloque el Superjaws XXL boca arriba. Compruebe que los indicadores de bloqueo de las patas frontales (7) estén en posición de bloqueo y que la herramienta esté estable, tal como se muestra en la figura 7.
8. Ahora Superjaws XXL estará listo para usarse. La asa de transporte frontal (5) y posterior (16) le permitirá mover la herramienta fácilmente, tal como se muestra en la figura 8.

Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4



Fig.5



Fig.6



Fig.7



Fig.8



Plegado

Para plegar el Superjaws XXL, simplemente siga los pasos de montaje pero a la inversa.

1. Retire cualquier objeto de las mordazas y asegúrese de que el botón de bloqueo/desbloqueo (6) esté en posición de desbloqueo.
2. Coloque el Superjaws XXL boca abajo.
3. Libere el bloqueo de las patas frontales (17) y plegue las dos patas frontales (8) tal como se muestra en la figura 9.

E

4. Apriete el bloqueo del pedal (10) para plegar el pedal (11) tal como se muestra en la figura 10. El pedal sujeta las dos patas frontales y debe guardarse después de plegar las patas frontales.
5. Plegue el pie de la pata posterior (14) para permitir que la pata posterior (15) pueda plegarse, tal como se muestra en la figura 11. Pliéguelo y fíjelo en su posición hasta que escuche un clic.
6. Afloje el bloqueo de la pata posterior (13) para que la pata posterior (15) pueda plegarse tal como se muestra en la figura 11.
7. Apriete el bloqueo de la pata posterior (13).

Ahora el Superjaws XXL estará listo para transportarse y almacenarse. La pata posterior puede utilizarse para transportar la herramienta horizontalmente, ver figura 12. El asa posterior (16) se puede utilizar para transportar la herramienta verticalmente, ver figura 13. Cuando transporte la herramienta horizontalmente podrá ajustar el ángulo del asa de transporte posterior (16) para sujetar la mordaza móvil (2) y evitar que pueda mover, tal como se muestra en la figura 12. El Superjaws XXL puede almacenarse en cualquiera de las dos posiciones.


Fig.9


Fig.10


Fig.11


Fig.12


Fig.13

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El Superjaws XXL es una herramienta increíblemente versátil que podrá utilizar para gran variedad de tareas. En este manual se explican algunos de los usos más comunes.

Instrucciones de funcionamiento

Sujeción

1. Coloque la pieza de trabajo en la mordaza fija (3).
2. Deslice la mandíbula de la mordaza móvil (2) hacia la pieza de trabajo tal como se muestra en la figura 14. La mandíbula de la mordaza se puede deslizar manualmente o mediante el pedal (11).
3. Sujete la pieza de trabajo deslizando hacia abajo el botón de bloqueo/desbloqueo (6) tal como se muestra en la figura 14.
4. Accione el pedal con el pie varias veces hasta sujetar la pieza correctamente, ver figura 14. En algunas ocasiones necesitará sujetar la pieza de tal manera que pueda moverla y ajustarla antes de sujetarla completamente. Se recomienda utilizar un nivel para sujetar la pieza de trabajo correctamente.

Advertencia: Nunca exceda la capacidad de sujeción máxima de 100 kg ya que podría dañar el mecanismo del pedal. Utilice siempre el pedal de manera adecuada.


Fig.14


Fig.15

Liberar

1. Deslice hacia arriba el botón de bloqueo/desbloqueo (6), tal como se muestra en la figura 15.
2. Accione el pedal (11) de la misma forma que al sujetar una pieza de trabajo hasta que escuche un clic (ver figura 15).
3. Después de escuchar el clic, aplique un poco más de presión con el pedal y suéltelo. Ahora las mordazas deberían estar desbloqueadas.
4. Deslice la mandíbula móvil (2) lejos de la pieza de trabajo tal como se indica en la figura 15.

Notas:

- Si únicamente utiliza un lateral de la mordaza para sujetar una pieza de trabajo, deberá reducir al máximo la presión de sujeción, tal como se muestra en la figura 16. Siempre que sea posible, utilice un trozo de material del mismo tamaño en el otro lado de la mordaza para evitar dañar en el mecanismo y sujetar la pieza correctamente.
- Para no dañar la pieza de trabajo, coloque algún tipo de material blando entre las mandíbulas y la pieza de trabajo.
- Si la pieza de trabajo tiene los bordes afilados necesitará proteger las almohadillas o retírelas para no dañarlas.
- Cuando utilice el Superjaws XXL en áreas interiores con suelos de madera laminada, use un trozo de material entre el pie y la superficie para equilibrar la herramienta y evitar marcar o dañar la superficie.
- Las almohadillas disponen de unas ranuras verticales y horizontales que le permitirá sujetar tubos cuadrados y piezas con ángulos de forma más segura, tal como se muestra en las figuras 17a y 17b. La figura 17b muestra como sujetar un tubo cuadrado en la posición adecuada para realizar un corte.
- Cuando las almohadillas estén desgastadas o dañadas, deberá sustituirlas por unas nuevas disponibles en su distribuidor Triton más cercano.
- La mandíbula de la mordaza móvil (2) se puede retirar completamente e invertirse para sujetar piezas de trabajo planas entre 450 y 1000 mm, tal como se muestra en la figura 18. Nunca intente sujetar piezas de trabajo grandes con forma irregular ya que podrían doblar y deformar la mandíbula móvil. Las piezas de trabajo grandes deben colocarse adecuadamente sobre la estructura tal como se muestra en la figura 18b.
- Las piezas de trabajo grandes pueden hacer balancear el Superjaws XXL, para mejorar la estabilidad, utilice los orificios situados en las patas frontales para sujetar la herramienta contra la superficie. Ver figura 19.

Aserrar un listón de madera

- Cuando corte un listón de madera, detenga el corte antes de llegar a las mordazas.
- Retire la pieza de trabajo y vuelva a colocarla de tal manera que tenga la longitud suficiente para reanudar el corte de forma segura.


Fig.16


Fig.17a


Fig.17b


Fig.18a


Fig.18b


Fig.19


Fig.20a


Fig.20b


Fig.21a


Fig.21b

E

- Antes de cerrar las mordazas, inserte un espaciador entre las mordazas más grueso que el corte, para mantener el corte abierto, tal como se muestra en la figura 20b.

Fig.21c



Doblar y moldear materiales

- El Superjaws XXL puede ser utilizado como un tornillo de banco para doblar o moldear materiales. La mordaza fija es lo suficientemente robusta para usarla con martillos pequeños y medianos tal como se muestra en la figura 21a y 21b.
- La capacidad de sujeción de 1 tonelada le permitirá aplanar piezas de trabajo fácilmente tal como se muestra en la figura 21c.

Nota: Si es necesario retire las almohadillas para evitar dañarlas. No golpee con demasiada fuerza ya que la mandíbula fija sólo está destinada para usos ligeros.

Advertencia: Nunca golpee con un martillo la mandíbula de la mordaza móvil (2) ya que el mecanismo de sujeción puede dañarse.

Uso en exteriores

- El Superjaws XXL también puede utilizarse en exteriores. El diseño mejorado de las patas evita que estas se puedan hundir en las superficies y permite mayor capacidad de carga. De todas formas, se recomienda colocar siempre un trozo de madera debajo de cada pie, especialmente cuando vaya a utilizar el Superjaws XXL sobre una superficie blanda.
- Para evitar la corrosión, seque el Superjaws XXL siempre que se moje. Aplique lubricante o grasa en las partes que puedan verse visto afectadas por la lluvia.

Uso con bicicletas

- El Superjaws XXL es ideal para sujetar y reparar bicicletas. El Superjaws XXL le permitirá sujetar la bicicleta de forma segura a la altura requerida. De todas formas, debe tener en cuenta algunas sugerencias. No utilice el Superjaws XXL con cuadros de bicicletas de carbono ya que estos pueden dañarse fácilmente. Los cuadros de bicicleta de acero pueden sujetarse con precaución y sin aplicar demasiada presión. La forma más adecuada para sujetar bicicletas, es colocando un sillín antiguo y sujetando la bicicleta por el sillín. De esta forma evitará dañar el cuadro de la bicicleta.
- Nota: Sujete la bicicleta siempre de tal forma que el peso quede repartido sobre el Superjaws XXL. Las bicicletas suelen ser más pesadas en la parte posterior que en la parte frontal.

Otros usos

El Superjaws XXL puede utilizarse en gran variedad de aplicaciones las cuales no describiremos en este manual. De todas formas, es importante que siga atentamente estas indicaciones:

- Asegúrese de que el Superjaws XXL esté montado correctamente antes de usarse.
- No cargue más de 250 kg de peso sobre el Superjaws XXL.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté correctamente colocada y equilibrada.
- No aplique demasiada presión cuando sujete piezas de trabajo.
- Sujete las piezas de trabajo con la presión requerida, no exceda la capacidad de sujeción de 1000 kg.
- No utilice esta herramienta como plataforma.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Contacte con su distribuidor Triton más cercano para sustituir las almohadillas desgastadas. Estas pueden sustituirse fácilmente con ayuda de herramientas básicas.

Realizar un mantenimiento básico le ayudará a alargar la vida útil de su herramienta.

- Dependiendo del tipo de uso, la superficie puede sufrir arañazos y marcas provocando corrosión con el paso del tiempo. Trate la corrosión si es necesario. En algunas ocasiones puede que necesite desmontar algunas partes tales como la parte interior de la mandíbula móvil. Seque siempre el Superjaws XXL, especialmente las partes metálicas.
- La grasa o lubricante debe aplicarse siempre con moderación. Nunca aplique lubricante en mecanismos donde el funcionamiento pueda verse afectado. Utilice siempre un spray lubricante y aplíquelo ligeramente sobre la zona afectada.
- El Superjaws XXL no podrá utilizarse en caso de que presente signos de daños o corrosión grave. Deberá sustituir la herramienta inmediatamente para evitar invalidar la garantía.

ACCESORIOS OPCIONALES

Fig.22



Fig.23



SJAEB – Barras de extensión
Accesorio con 2 barras de extensión de 600 mm.

SJABC – Abrazaderas para barra de extensión
Accesorio con 2 abrazaderas para sujetar barras de extensión.

SJASS – Soporte lateral
Soporte lateral con altura ajustable y baja fricción.

SJARD – Soporte con rodillo
Soporte con rodillo y altura ajustable, se puede girar.

Colocación de los accesorios:

1. Retire los tornillos Phillips situados en ambos extremos de plástico (véase Fig.24) de la barra y sáquelos. Cuando necesite utilizar solamente un lado, retire sólo el plástico de uno de los extremos.
2. Coloque la barra de extensión a través de uno de los agujeros triangulares situados en el Superjaws.
3. Si lo necesita, coloque una abrazadera en cada lado de la barra y deslícela hasta colocarla junto a la estructura del banco de sujeción. Gire la palanca de sujeción del soporte hasta que tenga el espacio adecuado para poder sujetar el soporte en la barra de extensión (véase Fig.25). Apriete las abrazaderas utilizando la palanca de sujeción para sujetar la barra correctamente tal cómo se muestra en la figura 26.

Nota: En determinadas ocasiones puede no requiera utilizar abrazaderas.

Nota: Utilizar abrazaderas evitará que la barra de extensión pueda moverse, especialmente cuando soporte piezas de trabajo.

SJAEB



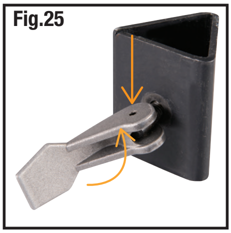
SJABC



Fig.24



Fig.25



SJASS



SJARD



Fig.26



4. Coloque el soporte con rodillo (véase fig. 22) o el soporte convencional (véase fig. 23) en el lado de la barra correspondiente.
5. Gire la palanca de sujeción del soporte hasta que tenga el espacio adecuado para poder sujetar el soporte en la barra de extensión.
6. Ajuste la altura del soporte girando la palanca de sujeción, ajústelo y colóquelo a la altura requerida.
7. Vuelva a colocar los extremos de plástico en la barra de extensión y apriete los tornillos Phillips. Los extremos de plástico evitan que los soportes puedan salirse de la barra de extensión.

Nota: Las barras de extensión pueden utilizarse con o sin los extremos de plástico colocados.

Advertencia: La capacidad máxima de sujeción de las barras de extensión no es la misma que la indicada para el Superjaws (250 kg). No sobrecargue las barras con demasiado peso. Cuando utilice piezas de gran tamaño, asegúrese de apoyarlas lo más cerca posible del banco de sujeción. Utilice más de una barra cuando necesite sujetar piezas pesadas de gran tamaño.

Notas:

- Se recomienda utilizar siempre abrazaderas cuando trabaje con piezas de trabajo de gran tamaño o cuando necesite colocar el soporte a una distancia concreta, de esta forma evitará que las barras de extensión puedan moverse.
- Coloque el tope del soporte con rodillo adecuadamente tal cómo se muestra en la Fig. 22.
- Asegúrese de que el Superjaws esté equilibrado en todo momento. Si es necesario, utilice los orificios situados en las patas para sujetar el Superjaws correctamente, véase Fig. 19.
- Cuando el pasador central de la palanca de sujeción (Fig.25) esté flojo, retire la abrazadera y vuelva a colocar el pasador correctamente. Nunca utilice la abrazadera si el pasador de la palanca de sujeción está mal colocado.
- El mecanismo de sujeción puede colocarse a cualquier distancia de la barra de extensión para sujetar piezas de trabajo fácilmente.
- Retire siempre todos los accesorios antes de plegar y transportar el Superjaws XXL.

Contacte con su distribuidor Triton más cercano para obtener más información sobre accesorios compatibles con Superjaws XXL.

GARANTIA

Para registrar su garantía, visite nuestro sitio web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos.
Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

RECORDATORIO DE SU COMPRA

Fecha de compra: ___ / ___ / ____

Modelo: SJA300

Número de serie____________________

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años una vez haya registrado el producto en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales.